

Այրապետանի խորհրդարանը վաերացուց այրապետանի 30 պիւնտրներ իրեւ խաղաղարար ուժ ԱՖղանիստան ուղարկելու մասին որոշում մը:

91 թեր եւ մէկ դէմ քուէներու համեմատութեամբ մը, խորհրդարանը համաձայն գտնուեցաւ այրապետանի պիւնտրները իրեւ թրքական ջոկատին մէկ բաժինը, ԱՖղանիստանի մէջ խաղաղարար գործունէութեան մասնակից դարձնել: Այրապետանի պաշտպանութեան փոխ նախարար Մամէտ Պէյտուլլայի թաշտակեց, որ Թուրքիա պիտի հոգայ գործողութեան ծախսերը:

## ՆԱԽԱԳԱՀ ԱՍԱՏ ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՀԱՐԻՐԻ ԷՏ ՔՆՆԱՐԿԵՑ ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ԵՒ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՎԵՐՋԻՆ ԶԱՐԳԱՑՈՒՄՆԵՐԸ

Վարչապետ Ռաֆիք Հարիրի անցեալ շաբաթավերջին այցելեց Սուրիա, ուր տեսակցութեան մը ունեցաւ նախագահ Պաշար Ասատի հետ:

Վարչապետ Հարիրի տեղեկատու գրասենեակին հրապարակած հաղորդագրութեան համաձայն, Հարիրի - Ասատ աւելի քան մէկ ժամուան հանդիպումին քննարկուած են շրջանային եւ միջազգային վերջին զարգացումները, ինչպէս նաեւ լիբանանեւսուրիական գործակցութեան ամրապնդման հեռանկարները:



Լրատու աղբիւրներ, իրենց կարգին, հաղորդեցին, որ Հարիրի Դամասկոսէն Պէյրութ վերադարձի ճամբուն վրայ Այնճարի մէջ տեսակցութեան մը ունեցած է Լիբանանի մէջ սուրիական ուժերու պահուկութեան Շար.ը՝ էջ 10

## ԻՍՐԱՅԷԼԻ ԾԱՅՐԱՅԵՂԱԿԱՆ ԱԶԱԿՈՂՄԵԱՆՆԵՐԸ ԿՈՒՉԵՆ ԿԱՐԾՐ ՊԱՏԱՍԽԱՆ ՄԸ ՏԱԼ ԸՇՊՐՈՆԻ ՍԽՐԱԼԻ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԵԱՆ

Իսրայէլի վարչապետ Արիէլ Շարոն ճշտումներու կ'ենթարկուի ծայրայեղական աջակողմեաններու կողմէ՝ կարծիք արտահայտելով մը հակադարձելու չեղարկելու գործողութեան, որ 12 իսրայէլացի զոհեր պատճառած էր:

Իսրայէլեան ուժերը արդէն Շաբաթ երեկոյեան մտան չեղարկելու գործողութեան դնելու համար պիւնտրական լայնածիր արշաւ մը: Իսրայէլեան ուժերը, մտնելով չեղարկելու պաղեստինեան թաղամասերը, գրաւեցին շէնքեր եւ այլ կէտրոններ, որոնք ռազմագիտական դիրքեր ունին: չեղարկելու ներխուժող իսրայէլեան ուժերուն կ'ընկերակցեին հրասայլեր եւ վրահապատ փոխադրակառքեր: Իսրայէլեան բանակը այս ձեւով կը վերագրուէր չեղարկելու այն բաժինը, որ պաղեստինեան իշխանութեան յանձնուած էր 1997ին, երբ Իսրայէլի վարչապետն էր Պէսիմին Նեթանիախու, որ ներկայիս արտաքին գործոց նախարար է:

Պաղեստինցի նախարար Նապիլ Շաաթ ղառապարտեց իսրայէլեան ներխուժումը՝ քննադատելով Շարոնի կառավարութիւնը: Շաաթ ըսաւ, որ այս կառավարութիւնը հետաքրքրուած չէ խաղաղութեամբ, ոչ ալ այդ գործընթացը վերականգնելու կարելիութեամբ: Նեթանիախու, որուն իշխանութեան ընթացքին ստորագրուած էր 1997ի համաձայնագիրը, յայտարարեց, որ պաղեստինցիներուն հետ ստորագրուած բոլոր համաձայնութիւնները գոյութիւն ունենալէ դադարած են: Ան պահանջեց նաեւ արտաքին մը պաղեստինեան իշխանութեան նախագահ Եասէր Արաֆատի: Նեթանիախու Արաֆատը արտաքինութեան պահանջը ներկայացուց կառավարութեան նիստին, որ բախեցաւ Շարոնի ընդդիմութեան: Շարոն չ'ուզէր արտաքին Արաֆատը, որովհետեւ այդ մասին խտուած տուած է Միացեալ Նահանգներու նախագահ ձոր՝ Պուշի, որ իր կարգին չ'ուզէր այս հանգրուանին բարկացնել արաբական աշխարհը, որ արդէն իսկ դժգոհ է ամերիկեան Շար.ը՝ էջ 10



Իսրայէլացի զինուորներ հարցաքննութեան կը տանին պաղեստինցի մը, չեղարկելու մէջ

## ԲԱՐԵԿԱՐԳՋԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄԻՆ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻՆ ԱՌԻԹՈՎ՝ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ

Բարեկարգչական շարժումին տարեդարձին առիթով, երէկ ԵՌԻՆԵՄՔՕԻ արահին մէջ տեղի ունեցաւ հանդիպում մը, որուն ներկայ եղան Լիբանանի Հ. Յ. Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչ ընկ. Յովիկ Միխայելեան, երիտասարդութեան եւ մարմնակրթութեան նախարար Սեպուհ Յովնանեան, ներքին գործոց եւ քաղաքացիական իրաւունքների նախարար Էլիաս Մըր, պաշտպանութեան նախարար Խալիլ Հըրաուի, նախկին վարչապետ Ռաշիտ Սոյի, ինչպէս նաեւ նախարարներ, երեսփոխաններ, պետական պաշտօնատարներ:

Ընկերվար Յառաջդիմական Կուսակցութեան ղեկավար, երեսփոխան Ուալիտ Ժոնայաթ իր խօսքին մէջ խստիւ քննադատեց կառավարութիւնը եւ Սուրիոյ հետ լաւ յարաբերութիւններ հաստատելու մասին խոսեց:

## ՈՐՈՒՅԵՆՏՈՒ Է ԶԱՓԱՒՈՐ ԻՍԼԱՄԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ՀՁՈՐԱՑՈՒՄԸ ԹՈՒՐԻՔԻՈՅ ՄԷՋ

ԷԶ 4

### ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿՐՆԱՅ ՔԱՆԱՏԱՅԻ ՀԱՄԱՐ ՎՍՏԱՀԵԼԻ ԳՈՐԾԸՆԿԵՐ ՄԸ ԸԼԼԱԿ ԿՈՎԿԱՍԻ ՄԷՋ

Հայաստանի նախագահ Ռոպէրթ Քոչարեան անցեալ շաբաթավերջին ընդունեց Քանաթայի արտաքին գործոց նախարարութեան կեդրոնական Արեւելեան Եւրոպայի ու Միջին Արեւելքի հարցերու բաժանմունքի տնօրէն Կար Նութարի: Գլխաւորած պատուիրակուելիւնը:

Ընդգծելով հայ-քանաթական յարաբերութիւններու բարձր մակարդակը եւ վերջին շրջանին աշխուժացած շփումները, նախագահ Քոչարեան նշեց, որ երկու երկիրներուն միջեւ գործակցութեան առկայ շեղումները սակաւին լիարժեք ձեւով չ'օգտագործուիր: «Հայաստան չ'ազատուած է գործակցութեան ընդարձակումով եւ Քանաթայի համար կարգին եւ վստահելի գործընկեր մը կրնայ ըլլալ այս շրջանին մէջ»:

Հեշտեց նախագահ Քոչարեան: Ան դիտել տուաւ, որ Հայաստան ընտրած է զարգացման ճիշդ ուղիները: «Հայաստան չ'ազատուած է գործակցութեան ընդարձակումով եւ Քանաթայի համար կարգին եւ վստահելի գործընկեր մը կրնայ ըլլալ այս շրջանին մէջ»:

Շար.ը՝ էջ 10

## ԷՐՏՈՂԱՆ ՀՐԱՊԱՐԱԿ ԿԸ ՆԵՏԷ ԱՐՏԱՌՈՅ ԳԱՂԱՓՈՒՄԸ ՅԱՅՏԱՐԱՐԵԼՈՎ, ՈՐ ԿԻՊՐՈՍ ԵՒ ԹՈՒՐԻՔԻԱ ՄԻԵՒՆՈՅՆ ԺԱՄԱՆԱԿ ՊԵՏՔ Է ԸՆԴՈՒՆՈՒՆՈՒՄ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Կիպրոսի մէջ խաղաղութեան հաստատելու նպատակով մշակուած ՄԱԿի նոր ծրագրերը շփոթեցնելու մտաբերելու մը անհաջող զարձակումները, որոնք իրենց հետեւեցնելու համար շաբաթավերջին, երբ Թուրքիոյ Արդարութեան եւ Բարգաւաճման Կուսակցութեան ղեկավար Թալիպ էրտողան յայտարարեց, թէ յոյն եւ թուրք կիպրացիներու վերջնական կարգի մէջ անհամակցի Եւրոպական Միութեան, մինչեւ որ Թուրքիա նոյնպէս ընդունուի:

Պիւնտրական շարժումին տարեդարձին առիթով, երէկ ԵՌԻՆԵՄՔՕԻ արահին մէջ տեղի ունեցաւ հանդիպում մը, որուն ներկայ եղան Լիբանանի Հ. Յ. Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչ ընկ. Յովիկ Միխայելեան, երիտասարդութեան եւ մարմնակրթութեան նախարար Սեպուհ Յովնանեան, ներքին գործոց եւ քաղաքացիական իրաւունքների նախարար Էլիաս Մըր, պաշտպանութեան նախարար Խալիլ Հըրաուի, նախկին վարչապետ Ռաշիտ Սոյի, ինչպէս նաեւ նախարարներ, երեսփոխաններ, պետական պաշտօնատարներ:

«Ամբողջ աշխարհի ղեկավարներուն կողմէ կ'ուղղուի, որ Կիպրոս եւ Թուրքիա միասնաբար ընդունուին Ե. Միութեան անդամ», ըսած է էրտողան, Կիպրոսի թրքական բաժինը կարճատեւ այցելութեան մը ընթացքին:

Թուրքիա առաւելագոյնը, որ պէտք է ակնկալել վեհաժողովին թուականի մը մասին որոշում մըն է՝ պարզապէս անդամակցութեան վերաբերեալ բանակցութիւնները սկսելու համար:

Էրտողանի արտաքին քաղաքականութեան հարցերու գլխաւոր խորհրդատու Նաշար Եախիշ, որ հաւանաբար երկրին յառաջիկայ արտաքին գործոց նախարարը պիտի դառնայ, հաստատած է, որ Թուրքիոյ եւ Կիպրոսի անդամակցութեան

նեքր այժմ իրարու կապուած են՝ զէջ Անգարայի համար:

Մակայն Եւրոպական Յանձնաժողովին ընդարձակումները:

Համաձայն Ե. Միութեան չեփանդներուն», ըսած է ան՝ յիշեցնելով «խաղին օրէնքը»:

Էրտողանի Շաբաթ օրը:

Եւրոպական Յանձնաժողովին բարձրաստիճան մէկ պաշտօնատար Շաբաթ օրը յայտնուած է, թէ Ֆրանսայի նախկին նախագահ Վալերի ժիսքար տ'Եսթին իրաւունք ունէր ըսելու, որ Թուրքիա եւրոպական երկիր մը չէ, եւ թէ անոր Ե. Միութեան անդամակցութիւնը պիտի քայքայէ պարբեր:

«Յայնչեղ թայմը» թերթին Շաբաթ օրու թիւին մէջ հրատարակուած նամակը մը մէջ, Քորնալիո Պիլոնի-Պիլոնի, որ երկրագործութեան մարմնի յանձնակատար Ֆրանց Ֆիշլըրի անձնակազմին նախագահն է, պատասխանած է ժիսքար տ'Եսթինը քննադատող յօդուածի մը:

Անդիտել տուած է, որ աղետալի պիտի ըլլայ, եթէ նախկին նախագահին կարծիքը նկատի չ'առնուի: Ժիսքար տ'Եսթին, որ Ե. Միութեան համար նոր սահմանադրութիւն մը կը մշակէ, այս ամսուան սկիզբը «երկրաշարժ» մը յառաջացուցած էր՝ յայտարարելով, թէ անոնք, որոնք վորայից կը կանգնեն Անգարայի թեկնածութեան՝ «Եւրոպական Միութեան թշնամիներն են»:

Փիլոնի-Պիլոնի յայտնած է, որ այն ակնարկութիւնները, թէ Թուրքիա իսլամ երկիր մըն է չ'ապահովուած է յետամնաց է, բարարար չեն Թուրքիան Ե. Միութեան գործընկերու համար:

«Գլխաւոր պատճառը, որ կը մղէ Ե. Միութեան պարզապէս կանգնողները նախընտրելու, որ Թուրքիա իսլամ երկիր մըն է, անոր 95 առ հարիւրը ոչ եւրոպական է: Ասիկա է գլխաւոր հարցը», զրած է ան իր նամակին մէջ:

Ֆիշլըրի մէկ բանբերը շեշտած է, որ Փիլոնի-Պիլոնիի տեսակէտները անձնական են եւ չեն արտացոլանք Թուրքիոյ հանդէպ Յանձնաժողովին պաշտօնական քաղաքականութիւնը:

«Եւրոպայի մէջ ունիւք բան մը, որ խօսքի ապստոյնութիւն կը կոչուի», ըսած է բանբերը:

Միութեան թշնամիներն են»:

Փիլոնի-Պիլոնի յայտնած է, որ այն ակնարկութիւնները, թէ Թուրքիա իսլամ երկիր մըն է չ'ապահովուած է յետամնաց է, բարարար չեն Թուրքիան Ե. Միութեան գործընկերու համար:

«Գլխաւոր պատճառը, որ կը մղէ Ե. Միութեան պարզապէս կանգնողները նախընտրելու, որ Թուրքիա իսլամ երկիր մըն է, անոր 95 առ հարիւրը ոչ եւրոպական է: Ասիկա է գլխաւոր հարցը», զրած է ան իր նամակին մէջ:

Ֆիշլըրի մէկ բանբերը շեշտած է, որ Փիլոնի-Պիլոնիի տեսակէտները անձնական են եւ չեն արտացոլանք Թուրքիոյ հանդէպ Յանձնաժողովին պաշտօնական քաղաքականութիւնը:

«Եւրոպայի մէջ ունիւք բան մը, որ խօսքի ապստոյնութիւն կը կոչուի», ըսած է բանբերը:

Միութեան թշնամիներն են»:

Փիլոնի-Պիլոնի յայտնած է, որ այն ակնարկութիւնները, թէ Թուրքիա իսլամ երկիր մըն է չ'ապահովուած է յետամնաց է, բարարար չեն Թուրքիան Ե. Միութեան գործընկերու համար:

«Գլխաւոր պատճառը, որ կը մղէ Ե. Միութեան պարզապէս կանգնողները նախընտրելու, որ Թուրքիա իսլամ երկիր մըն է, անոր 95 առ հարիւրը ոչ եւրոպական է: Ասիկա է գլխաւոր հարցը», զրած է ան իր նամակին մէջ:

Ֆիշլըրի մէկ բանբերը շեշտած է, որ Փիլոնի-Պիլոնիի տեսակէտները անձնական են եւ չեն արտացոլանք Թուրքիոյ հանդէպ Յանձնաժողովին պաշտօնական քաղաքականութիւնը:

«Եւրոպայի մէջ ունիւք բան մը, որ խօսքի ապստոյնութիւն կը կոչուի», ըսած է բանբերը:

Յուրաքանչեւ Կիպրոսի վերջին քանակները իրենց հետեւեցնելու համար շաբաթավերջին, երբ Թուրքիոյ Արդարութեան եւ Բարգաւաճման Կուսակցութեան ղեկավար Թալիպ էրտողան յայտարարեց, թէ յոյն եւ թուրք կիպրացիներու վերջնական կարգի մէջ անհամակցի Եւրոպական Միութեան, մինչեւ որ Թուրքիա նոյնպէս ընդունուի:

Պիւնտրական շարժումին տարեդարձին առիթով, երէկ ԵՌԻՆԵՄՔՕԻ արահին մէջ տեղի ունեցաւ հանդիպում մը, որուն ներկայ եղան Լիբանանի Հ. Յ. Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչ ընկ. Յովիկ Միխայելեան, երիտասարդութեան եւ մարմնակրթութեան նախարար Սեպուհ Յովնանեան, ներքին գործոց եւ քաղաքացիական իրաւունքների նախարար Էլիաս Մըր, պաշտպանութեան նախարար Խալիլ Հըրաուի, նախկին վարչապետ Ռաշիտ Սոյի, ինչպէս նաեւ նախարարներ, երեսփոխաններ, պետական պաշտօնատարներ:

«Ամբողջ աշխարհի ղեկավարներուն կողմէ կ'ուղղուի, որ Կիպրոս եւ Թուրքիա միասնաբար ընդունուին Ե. Միութեան անդամ», ըսած է էրտողան, Կիպրոսի թրքական բաժինը կարճատեւ այցելութեան մը ընթացքին:

Թուրքիա առաւելագոյնը, որ պէտք է ակնկալել վեհաժողովին թուականի մը մասին որոշում մըն է՝ պարզապէս անդամակցութեան վերաբերեալ բանակցութիւնները սկսելու համար:

Էրտողանի արտաքին քաղաքականութեան հարցերու գլխաւոր խորհրդատու Նաշար Եախիշ, որ հաւանաբար երկրին յառաջիկայ արտաքին գործոց նախարարը պիտի դառնայ, հաստատած է, որ Թուրքիոյ եւ Կիպրոսի անդամակցութեան

նեքր այժմ իրարու կապուած են՝ զէջ Անգարայի համար:

Մակայն Եւրոպական Յանձնաժողովին ընդարձակումները:

Համաձայն Ե. Միութեան չեփանդներուն», ըսած է ան՝ յիշեցնելով «խաղին օրէնքը»:

Էրտողանի Շաբաթ օրը:

Միութեան թշնամիներն են»:

www.aztagdaily.com

«Ազատ» երկու շաբաթ է վեր «Ազդակ» կը յայտարարէ, որ մօտ օրէն կը սկսի գործել «Ազդակ»-ի ելեկտրոնային տարբերակը: Արդարեւ, այսօրու լինելու մէջ մեր ընթերցողները (եւ ոչ միայն մեր ընթերցողները) կրնան միանալ aztagdaily.com-ին եւ առօրեայ հերթականութեամբ հետեւիլ «Ազդակ»-ի ամէնէն հիմնական լուրերուն, որոնք ամէն առաւօտ պիտի տեղադրուին «Ազդակ»-ի կայքէջին վրայ:

Տարբեր երկրներու մէջ գործող դաշնակցական մամուլը իր համապատասխան կայքէջները հաստատած է արդէն ինթերնէթի համացանցին վրայ: «Ասպարէզ»-ի, «Հայրենիք»-ի, «Արի»-ի եւ «Ազատ Օր»-ի ելեկտրոնային հրատարակութիւններուն վրայ այսօր կու գայ աւելնալու նաեւ «Ազդակ»-ինը, որ առաջին նախատեսութեամբ կը թուի, որ արագօրէն պիտի կարենայ բազմապատկել իր ընթերցողներուն թիւը: Այս ընթացքին կը հիմնուի այն իրողութեան վրայ, ըստ որուն մեծ թիւը այժմ տարբեր երկիրներու մէջ ապրող իրանականներու, որոնք ամէնայն հասանելիութեամբ պիտի ուզեն իրենց համակցականներու պատասխաններուն վրայ առօրեայ հերթականութեամբ կարդալ «Ազդակ»-ի լուրերը:

Բացորոշէ, որ մամուլի դասական հասկացողութիւնը իր համապատասխան կայքէջները հաստատած է արդէն ինթերնէթի համացանցին վրայ: «Ասպարէզ»-ի, «Հայրենիք»-ի, «Արի»-ի եւ «Ազատ Օր»-ի ելեկտրոնային հրատարակութիւններուն վրայ այսօր կու գայ աւելնալու նաեւ «Ազդակ»-ինը, որ առաջին նախատեսութեամբ կը թուի, որ արագօրէն պիտի կարենայ բազմապատկել իր ընթերցողներուն թիւը: Այս ընթացքին կը հիմնուի այն իրողութեան վրայ, ըստ որուն մեծ թիւը այժմ տարբեր երկիրներու մէջ ապրող իրանականներու, որոնք ամէնայն հասանելիութեամբ պիտի ուզեն իրենց համակցականներու պատասխաններուն վրայ առօրեայ հերթականութեամբ կարդալ «Ազդակ»-ի լուրերը:

Ներկայ այս պայմաններուն մէջ տպագիր կամ շաբաթական մամուլի հասկացողութիւնը ծամանակավրէ՛պ է արդեօք: Չանպայան վիճակագրութիւններ ցոյց կու տան, որ ոչ մէկ այլընտրանքային լրատուամիջոց այսօր յայտնուած է ի սպառնչեղանակութիւններու վրայ արագօրէն կը կարողանա իրենց ընթերցողները, բայց կը նախընտրեն թերթը իրենց ձեռքերուն՝ կարդալ յօդուածներ, վերլուծականներ կամ մամուլի ահմաններուն մէջ տրուող ուսումնասիրական գրութիւններ, որոնց առօրեայ տեղադրումը կամ ընթերցումը կայքէջերու վրայ գործնական ըլլալէն բաւական հեռու է:

Այս հասկանալիներու նկատառումով, «Ազդակ» իր անդամակցական հրատարակութեան արձրութեւնը այսօր կը սկսի հանրութեան մատուցել լուրերուն, լրատուական եւ արագ կարդացող յօդուածներու ելեկտրոնային տարբերակը՝ յուսալով, որ անկախ հետզհետէ կը յաջողի բազմապատկել «Ազդակ»-ի ընթերցողներուն թիւը:

«Ա.»

### ՀԱՐԻՐԻ ԿԸ ԶԳՈՒՇԱՅՆԵ ԲՈԼՈՐ ՊԱՇՏՕՆԵԱՆԵՐԸ ԵՐԿՐԻՆ ՎՆԱՍՈՂ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿԱՏԱՐԵԼԵ

Վարչապետ Ռաֆիք Հարիրի անցնող շաբաթավերջին զգուշացուց բոլոր պաշտոնյաները՝ սեփական թիվ պետական հաստատություններում, յայտարարություններ կատարելիս կամ մամուլը ասուխոսներ կազմակերպելիս առանց իրենց տնօրիններին գրառար արտօնություն ստանալու:

Թիւ 27 շրջաբերականին մէջ նշուեցաւ նաեւ, որ նման յայտարարութիւններ կատարողները պիտի պատժուին պատճառներուն կողմէ: Շրջաբերականը պահանջեց պատկան նախարարներին ստուգել պետական պաշտօնեաներուն գործունէութեան շրջանը եւ զգուշացնել զանոնք նման նախաձեռնութիւններէ:

«Պետական հաստատութիւններու տնօրէնութիւններին, քաղաքապետարաններին, քաղաքապետարաններու համադաշնակցութեանն եւ հանրային ծառայութեան կողմէ կեդրոններին կը պահանջուի հետեւի օրէնքներուն եւ տեղեկութիւններու ու յայտարարութիւններ չկատարել, յատկապէս միջազգային, քաղաքական եւ տնտեսական հարցերու մասին, որոնք ուղղակիօրէն առնչուած են երկրին գերագոյն շահերուն», նշուեցաւ շրջաբերականին մէջ:

Ըստ շրջաբերականին, վերջին շրջանին կատարած են օրինակազոյցութիւններ ու արձանագրուած են աւելի քան տասնեակ մը յայտարարութիւններ եւ ճառեր, որոնք վնաս հասցուցած են երկրին խաղաղ եւ կայուն միջոցառումն ու հրահրած լարուածութիւններ՝ համայնքներու միջեւ եւ պետութեան դէմ: «Հետեւեալը կը պահանջուի բոլոր տնօրէնութիւններին եւ նախարարներին հետապնդել օրէնքը խախտող բոլոր անհատները եւ անմիջապէս տեղեկ պահել կառավարութիւնը եւ դատական իշխանութիւնները, որպէսզի հարկ եղած պատժամիջոցներուն դիմելով կարելի ըլլայ վերջ տալ օրինակազոյցութիւններուն», ընդգծած է շրջաբերականը:

### ԱՄԵՆ ՃԻՉ Ի ԳՈՐԾ ՊԻՏԻ ԴՐՈՒԻ ՕՐԵՆՔԻ ԵՒ ՎԱՍԱՏՈՒԹԵՆԱԿԱՆ ՊԵՏՈՒԹԻՒՆԸ ԿԵՐՏԵԼՈՒ ՎԱՍԱՐ

ԿԸ ՅԱՅՏԱՐԱՐԵ ԶՕՐ. ԼԱՀՈՒՏ

Նախագահ զօր. իմիջ Լահուտ անցեալ շաբաթավերջին հաւաստեց, որ իր կարելին ի գործ պիտի դնէ կերտելու համար օրէնքի եւ հաստատութեան կան պետութիւն մը, ուր կը տիրեն իրաւունքը, արդարութիւնը եւ հաւասարութիւնը՝ հեռու քաղաքացիական պատերազմի միջոցով: Եւ եղբայրասպան կոչուեցին:

Նախագահ Լահուտ յայտնեց, որ պետութիւնը պիտի աշխատի որպէսզի արտերկրի իրանանցիները վերադառնան իրենց հայրենիքը, որ կարիքը ունի անոնց՝ վերստին բարգաւաճելու համար: «Սակայն անոնց վերադարձը ապահովելու համար մենք պէտք ունինք կրկին շահելու անոնց վստահութիւնը՝ ցոյց տալով, որ անոնք ունին արդար եւ զօրաւոր պետութիւն մը, ուր կը տիրեն միասնակամութիւնը եւ գործակցութեան ոգին», աւելցուց ան: Նախագահ Լահուտ եւ թէ երկրին բարգաւաճման ու իրանանցիներու շարժումներուն հիման վրայ կը պահանջուի Լիբանանի ուժը եւ ի դերը կ'ընեն բոլոր կասկածները անոր ապագային հանդէպ, ինչպէս նաեւ՝ վերջ մը կը դրուի Լիբանանին դէմ նիւթուած բոլոր դաւերուն՝ անոր ընթացքով պայքարի եւ դիմադրութեան զօրութիւնը:

Ման ու իրանանցիներու շարժումներուն համար: Լապաքի եպիսկոպոս, նահատակ բանակայիններուն դաւակներուն մասին խօսելով, յայտնեց, որ անոնք արդէն իսկ հինգ տարիներէ ի վեր կը գտնուին Պէյրութ եւ կ'ուսանին Մանսուրիէի մէջ հիմնուած համալիրի մը մէջ:

Նախագահ Լահուտ շնորհակալութիւն յայտնեց Լապաքի եպիսկոպոսին՝ ըսելով, որ նահատակ բանակայիններուն գաւակները արժանի են նման հոգատարութեան, որովհետեւ անոնց հայրերը զոհուած են հայրենիքին համար:

Նախագահ Լահուտ զօրակցութիւն յայտնեց Լապաքի եպիսկոպոսին եւ խոստացաւ Պապապէթի մէջ անմիջապէս գործադրութեան դնել «փոքրերու գիւղ»ը ծրագիրը՝ տրամադրելով բոլոր դիմումները:

Միւս կողմէ, նախագահ Լահուտ Ռամատանի առիթով ստացաւ շնորհակարանական հեռագիրներ Մարոքի Մոհամէտ Զ. Թագաւորէն, Պանկալոնի նախագահ Թաթլուին Ա. Էմէտէն, Մոլտաւիոյ նախագահ Մամուլէն Ապտէլ Բուհուսէն, կամպիոյ նախագահ Եահիա Ժամէն եւ Պահրէյնի գահաժառանգէն:

### «ՓԱՐԻՉ-2» ԺՈՂՈՎԸ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՎՐԱՅ ՄԱՆԱՆԱՅ ՊԻՏԻ ՉՏԵՂԱՅՆԵ

ԿԸՒԵ ՈԱՍՏ

«Դիմադրութեան հաւատարմութիւն» երեսփոխանական պլոքի նախագահ Երեսփոխան Մոհամէտ Ռատ յայտնեց, որ «Փարիչ-2» ժողովը թերեւս կարենայ կառավարութիւնը մղել՝ դասաւորելու համար երկրին դիմադրուած տնտեսական տագնապին մասնակի լուծումը, սակայն այն յոյսերը, թէ Լիբանանի վրայ կ'ընայ «մանանայ տեղալ» անտեղի են:

Ռատ կոչ ուղղեց կառավարութեան՝ վերստեւտելու եւ իր տնտեսական քաղաքականութիւնը եւ բարեկարգումի ծրագիրը մշակելու, այնպէս աճիւն կամ յաջող կառավարութիւնը պիտի ստիպուի յայտարարել նոր ծրագիրը՝ «Փարիչ-3»ի պատրաստութիւններու լրացումով:

Ակնարկելով հարաւի ազատագրութեան՝ Ռատ յայտնեց, որ անոնք, որոնք կը կարծեն, թէ ազատագրութեան պայքարը աւարտած է, շարաշար կը սխալին, որովհետեւ ներկայ իրադրութեան մէջ չկան տաք պատերազմի արձագանգները, սակայն դոյուլութիւն ունի աւելի դժուար կացութիւն մը, որ կը պահանջէ զգաստութիւն եւ պատրաստ վիճակ՝ դիմադրելու հաւանական որեւէ ոտնձգութեան:

Ռատ հաւաստեց, որ միակ պատճառը, որ արդիւք հանդիսացաւ Ուազգանիի շուրջը մտաւայրը գետնորոտ ջրային յատուկ սարքերու ռմբակոծման կամ քանդումին՝ իսրայէլի կողմէ, հերոսական դիմադրութիւնն էր, եւ ոչ թէ նոյն ժամանակամիջոցին Լիբանանի մէջ տեղի ունեցող Ֆրանսախօս երկիրներու կազմակերպութեան թ. վեհաժողովը եւ տարբեր ղեկավարներու ներկայութիւնը:

Անդրադառնալով կառավարութեան գործունէութեան՝ Ռատ ըսաւ, որ գոյութիւն ունին քննադատութեան արժանի շատ մը կէտեր. սակայն ան չնչտեց, որ դիմադրութիւնը կը հսկէ ազգային միասնակամութեան եւ բարոյութեան եւ կը զօրակցի պետութեան՝ կերտելու համար օրէնքի եւ հաստատութեան կան պետութիւն մը:

Միւս կողմէ, երեսփոխան Հիւսէյն Հաժ Հասան յայտնեց, որ Լիբանանի դիմադրողականութիւնը կը գտնուի իր ազգային միասնակամութեան եւ համայնքային համերաշխութեան մէջ:

Հաժ Հասան անդրադարձաւ նաեւ Մագարէ Հապան ազատագրելու եւ Ուազգանիի շուրջն ամբողջական իրաւունքներուն տիրանալու անհրաժեշտութեան՝ վերջինքներով, որ հարաւային Լիբանանը գրեթէ օրական դրութեամբ կ'ենթարկուի իսրայէլեան սահմանային խախտումներու ու ոտնձգութիւններու: Ան ըսաւ, որ դիմադրութիւնը տակաւին նոյն թափով կ'աշխատի՝ պաշտպանելու հայրենի հողին իւրաքանչիւր թիզը՝ անշուշտ վայելելով պետութեան զօրակցութիւնը եւ ժողովրդային օժանդակութիւնը:

Ակնարկելով երկրի տնտեսական վատթարացած վիճակին՝ Հաժ Հասան դիտել տուաւ, որ կառավարութիւնը պէտք է կրճատէ անհեթեթ ծրագիրներու մտնումները եւ մշակէ տնտեսական նոր քաղաքականութիւն մը, որուն մէջ առաջնահերթութիւն ընձարկի երկրագործութեան, ճարտարարուեստի եւ զօրսաշրջութեան մարզերը վերաշխուժացնելու աշխատանքին եւ ջանքերուն:

### ԲԱՐԵՎԱՐԳՁԱԿԱՆ ՇԱՐՓՈՒՄԻՆ...

Շարունակուած Ա. Էջէն  
րու ամբաստանումը առաջնահերթ նկատեց: Ժամայաթ դատաւարտեց պետական պիտուէին ծրագիրը, ինչպէս նաեւ «Փարիչ-2» ժողովը, «սիրտերու լուսացում»ի քաղաքականութիւնը: Ժամայաթ նախկին կացութեան եւ ներկայ իրավիճակին միջեւ քաղաքականութիւնը մը ներկայացուց պիտուէրը քրիստոնէական, կուսակցական, քաղաքական եւ դատական մակարդակներուն վրայ՝ միշտ շեշտելով Մուրիդի հետ յարաբերութիւններու պահպանման անհրաժեշտութիւնը:

**ՓՈԼԻԿԼՈԹ ԲՈԼԵՃ**  
(Տորա, հեռ. 01 - 251320 եւ 03 - 299484)  
**Կ'ՕՏՏՈՒ ԶԱԻԵԼԵԱԼ ԳՐԱՍԵՂԱՆՆԵՐՈՎ**  
Կարենալ բաւարարելու համար աշակերտական շնախատեսուած աճը ՓՈԼԻԿԼՈԹ քոլեճը հարկադրուեցաւ յաւելելու գրասեղաններով օժտել իր դասարանները:  
Այս առիթով համալսարանական եւ պաշարտայի դասարաններու մէջ կրճատեց ընդունիլ միայն սահմանափակ թիւով աշակերտներ:  
**ՏՆՕՐԵՆՈՒԹԻՒՆ**

**ԿՈՉ ԲՈԼՈՐ ԳՈՐԾԱՍԵՐԵՐՈՒՆ**  
Ձեր գործերը վստահեցեք ՓՈԼԻԿԼՈԹ քոլեճի շրջանաւարտներուն:  
Իսկ այն շրջանաւարտները, որոնք ցարդ անգործ են թող անմիջապէս դիմե՛ք՝  
**POLYGLOT EMPLOYMENT DEPT**  
Հեռ. 01 - 251320, 03 - 299484 - Տորա:  
**ՏՆՕՐԵՆՈՒԹԻՒՆ**

**ՁԷՅԹՈՒՆԻ ՔԱՉԱՄԱՐՏԻԿՆԵՐՈՒՆ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ ԽԱՉՔԱՐԻ ՁԵՏԵՂՈՒՄ ԱՆԹԻԼԻԱՄԻ ՄԷՉ**  
Ուրախութեամբ կը յայտնենք ընդհանրապէս մեր ժողովուրդի գաւակներուն եւ մասնաւորաբար գէյթունցի հայրենակիցներուն, որ Կիրակի, 24 Նոյեմբեր 2002ին, Անթիլիասի մայրավանքէն մեր, պատարագի աւարտին տեղի պիտի ունենայ հոգեհանգիստ Արծուեթոյն Ձէթունի սահապակներու հոգևոյն, ապա՝ խաչքարի գետնում արարողութիւն:  
Խաչքարը նուիրուած է Ս. Ս. Օ. Տ. Ս. ԱՐԱՍ Ա. կաթողիկոսին, Ձէթունի Բայրեմակցական Միութեան կողմէ, ի յիշատակ Ձէթունի քաջամարտիկներուն:  
Այս արարողութեան հրաւիրուած են մեր ժողովուրդի գաւակներ ու հայրենակիցները:  
**ՁԷՅԹՈՒՆԻ ՀԱՅՐԵՆԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱԼ ԿԱՐՉՈՒԹԻՒՆ**

**ՄԱՀԱԶԴ**  
Հ. Յ. Դ. «Իշխան» կոմիտէն կը գուժէ իր շրջանի հաւատաւոր ընկերներէն  
**ՅԱԿՈՒ ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆԻ**  
մահը, որ պատահեցաւ Շաբաթ, 16 Նոյեմբեր 2002ին, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

**ԹԵՔԵԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ**  
ՈՒՍԱՆՈՂԱՅ ԽՈՐՀՈՒՐԴ  
Թեքեան Ուսանողական Թատերախումբը  
Կը ներկայացնէ՝ **ՆԻԶՈՂԻ ԵՒ ՄԻՇԱՆԻ ԱՆՆԻ**  
Երաժշտական եւ պարային թատերախումբ  
Բեմադրութիւն՝ **ԳՐԻԳՈՐ ՏԵԿԻՐՄԵՆՃԵԱՆ**  
Տեղի կ'ունենայ Յ. Տեր Մելքոնեան թատերասրահին մէջ  
Տերեկոյ՝ ժամը ճիշդ 8:30ին, Նոյեմբեր 21, 22, 23, 24, 29 (Կալա), 30, Դեկտեմբեր 1:  
Տոմսերը ստանալ տիպոքէ «Ճէք»-ը եւ ներկայացման օրերը կիշէն:  
**Sponsors: LEBANESE CANADIAN BANK and LIBBY'S**

### 24 ԺԱՄ ԵԼԵԿՏՐՈՒԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ՄԻԱՅՆ ՅՈՒՆԻՍ 2003ԷՆ ԵՏՔ

ԿԸ ՀԱՍՏԱՏԵ ՊԱՅՏՈՒՆ

Ուսանիթի եւ ջուրի հարցերու նախարար Մոհամէտ Ապտէլ Համիտ Պայտուն անցեալ շաբաթավերջին հրապարակուած հարցալրոյցի մը մէջ անդրադարձաւ ներքին բնաւի վերջին վարչապետներուն եւ իր վարած նախարարութեան կապուած կարգ մը հարցերուն:

Ելեկտրականութեան հոսանքին 24 ժամ հայթայթման դրութեան մասին՝ Պայտուն շեշտեց, որ արտիկա պիտի չիրականանայ մինչեւ 2003ի Յունիսը: Ան նկատել տուաւ, որ ելեկտրականութեան ցանցերուն նորոգութիւններն ու անոնց տրամադրուած գումարները տարիներու ընթացքին արդէն բոլորած են 2 միլիարտ լիւրի գումար մը, որուն համար անձամբ որոշած է չօգուտիլ պետական պիտուէն եւ ելեկտրականութեան ընկերութեան սեփական շահերով փորձած է հոգալ նշեալ մարպին կարիքները:

Խորհրդարանի նախագահ Նեպիի Պրրիի հետ գոմութեան գոյութեան մասին հարցումի մը պատասխանելով՝ Պայտուն հերքեց՝ ըսելով, որ Պրրիի հետ ունի անձնական տարբերութիւններ:

Պայտուն ըսաւ, որ կառավարութեան մէջ ինք կը ներկայացնէ Ամալ շարժումը եւ «Ապատագրութիւն եւ Բարգաւաճում» պլոքը: Ան յայտնեց, որ ինք վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիի հետ այդքան մօտ չէ եղած, որքան Պրրիի, եւ աւելցուց, որ օրին նպատած է կառավարութեան եւ խորհրդարանին միջեւ «օդին մէջ մնացած» թղթածրարներու լուծման՝ օժանդակելով իշխանութեան երկու պետերուն միջեւ երկխօսութեան: «Իսկ նախագահ Կօր. Ըմիլ Լահուտի հետ յարաբերութիւնս գերապահ լինակի մէջ կը գտնուի», ըսաւ Պայտուն:

### ՍՖԷՅՐ ՎԱՏԻԿԱՆԻ ՄԷՉ ԿԸ ՏԵՍԱԿՅԻ ՊԱՊԻՆ ՀԵՏ

Մարոնիներու Նասրալլա Պուլթոս Սֆէյր պատրիարքը երէկ մեկնեցաւ վատիկան, ուր հանդիպում մը պիտի ունենայ Յովհաննէս - Պօղոս Բ. պապին հետ եւ պիտի մասնակցի Արեւելեան Եկեղեցիներու Միութեան ընդհանուր ժողովին:

Սֆէյր պատրիարքը օդակայանին մէջ լրագրողներու հարցումներուն պատասխանելով «Փարիչ - 2» ժողովին մաղթեց յաջողութիւն, որովհետեւ Լիբանան կը բաժնուի ծանր սուրբերու տակ:

Ակնարկելով Լիբանանի մէջ սուրիական ուժերու ներկայութեան՝ Սֆէյր պատրիարքը ըսաւ, որ անոնց գոյութիւնը Լիբանանի մէջ իրեն ներկայութեան մեզի նեղութիւն չի պատճառեր, այլ «Սուրիոյ միջամտութիւնը այն աստիճան, որ Լիբանան իր ներքին սեփական հարցերուն մասին կարծիք չի կրնար կազմել»:

**ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԴԱՍԵՐ**  
● Պուրճ Մամուտ, «Արմենիա» պողոտայ, Զաքաբապտարանի մօտ, Ա. յարկ, գրասենյակի կամ դարձմանատան յարմար: Հեռ. 01-256015:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՀԱՄԼԱՍԱՐԱՆԱԿԱՆ ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ (ՀԵՂՈՍ)  
**ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ - ՊԱՐԱՇԱՆԴԵՍ**  
Ելոյթ կ'ունենայ **ԱՐԱՐԱՏ ԱՇԱՐՈՒՆԵԱՆ** եւ իր նուագախումբը  
Տեղի կ'ունենայ Կոնզերթի, 21 Նոյեմբեր 2002ին, Երեկոյեան ժամը 9:00ն սկսեալ, «Ուայթ Թատրո» պանդոկի «Մէյսել Ռիմ» ճաշարանին մէջ, Զալլա:  
Տեղի կ'ունենայ Կոնզերթի, 21 Նոյեմբեր 2002ին, Երեկոյեան ժամը 9:00ն սկսեալ, «Ուայթ Թատրո» պանդոկի «Մէյսել Ռիմ» ճաշարանին մէջ, Զալլա:

**galerie PIERROT**  
Specialiste de Meubles D'enfants de 0 à 20 ans  
Pour ses enfants on rêve toujours de ce qu'on n'a pas eu  
**PIERROT** réalisera tous vos rêves.  
Autostrade Jal-el-Dib - Tel : 04 / 713233 - 03 / 701607

ԼՈՒՐ

# ՄԱՐԳԿԱՅԻՆ ԻՐԱՒՈՒՆՔՆԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ ԵՐԻՏԱՍԱՐԳԱԿԱՆ ՈՒՐՐՔՇԱԿ



(Լուսանկարը՝ ՍԹԻՏԻՕ «ԱՇՆԱԿ»ի)

Շաբաթ, 16 Նոյեմբերին, ԼՕՍԻ «Արաբսի Պուլիտեքնիկ» ընկերաբժշկական կեդրոնին մէջ տեղի ունեցաւ մարդկային իրաւունքներու եւ խտրականութեան դէմ պայքարի մասին ուրբքշակ մը, որուն մասնակցեցան Հ.Յ.Դ. Զաւարեան Ուսանողական Միութեան շուրջ 25 անդամները:

Զեւարկը կազմակերպուած էր «Ֆրետերիք Էյպրը» հաստատութեան եւ Լիբանանի Օգնութեան ինչի կողմէ, Եւրոպական Միութեան հետ գործակցաբար, իսկ ծրագիրը իրականացուց եւ ներկայացուց Մարդկային իրաւանց Ծարժուը:

Ժամը 9:30ին, տեղի ունեցաւ ուրբքշակի պաշտօնական բացումը, որուն ընթացքին ԼՕՍԻ Շրջանային վարչութեան անունով ներկայեցան բարի գալուստ մարտնչ Սեդր Պիլէմեան: Ան շնորհակալութիւն յայտնեց բոլոր անոնց, որոնք օժանդակեցին եւ իրենց մասնակցութիւնը բերին այս աշխատանքին:

«Ֆրետերիք Էյպրը» հաստատութեան անունով խօսք առաւ Մամրի Ֆարաճ, որ ըսաւ, թէ Լիբանանի ճանաչուած է իբրեւ զանազան ազգութիւններու եւ մշակոյթներու հանդիպման վայրը եւ նշեց, թէ այդ իրողութեան մեկնելով պէտք է հետապնդել մարդկային իրաւունքներու հաւասար պահպանումը բոլորին մօտ եւ կարելի եղածին չափ պայքարել խտրականութեան նուազեցման ի խնդիր: Ան շնորհակալութեան յայտնեց իրողութիւնն է այլազան ազգութիւններու եւ համայնքներու գոյութիւնը եւ պէտք է առաւելագոյն չափով փորձել այդ զանազանութեան բարդութիւնը չտարուելի եւ հաշտ ու խաղաղ ձեւով ապրել մեզ շրջապատող մարդոց հետ:

ԼՕՍԻ «Արաբսի Պուլիտեքնիկ» ընկերաբժշկական կեդրոնի տնօրէն Սոսի Սաղրեան իր խօսքին մէջ շնորհակալութիւն յայտնեց հինէն ի վեր ԼՕՍԻ հետ գործակցող «Ֆրետերիք Էյպրը» հաստատութեան եւ այս ծրագիրը իրականացնող միութեան: Ան նշեց, թէ մեր կեանքին մէջ խտրականութեան արժանի մտահոգութիւնն է, որ մղած է այս ուրբքշակի կազմակերպման:

Ռիչարդ Պիլէճ խօսեցաւ Մարդկային իրաւանց Ծարժուի տարած գործունէութեան մասին եւ ըսաւ, թէ շարժումը վերին շրջանին աշխուժ գործունէութիւն ծաւալած է Լիբանանի մէջ մահապատիժի վերացման պայքարին եւ քաղաքային ամուսնութեան հարցին առնչութեամբ: Ան նշեց, թէ շարժումը ուսանողական ամսաթերթ մը կը հրատարակէ «Ուսանողութեան իրաւունք» անունով, որուն միջոցով լսելի կը դարձնէ Լիբանանի երիտասարդութեան ձայնը:

Իր խօսքի աւարտին ան ըսաւ, թէ մարդկային կեանքին մէջ խտրականութեան խորացումը կրնայ վտանգաւոր հետեւանքներ ունենալ եւ լայն բացութիւններ ստեղծել նոյն միջավայրին մէջ ապրող մարդոց միջեւ:

Պաշտօնական բացումէն ետք, սկսաւ ուրբքշակի, զայն ներկայացնողներուն եւ ՁՈՄականներուն միջեւ ծանօթանումով: Ապա հարցումներու, խաղերու, գործնական աշխատանքներու, երկխօսութեան, կարծիքներու փոխանակման ու վիտեօ երիզի ցուցադրութեան եւ եզրափակիչ քննարկումներու ընդմէջէն շեշտը դրուեցաւ մեր իրականութեան մէջ առկայ ցեղային, համայնքային եւ սեռային խտրականութեան վրայ:

Գլխավորաբար շեշտուեցաւ մարդոց միջեւ հաւասարութեան գաղափարը, կիներու եւ տղաներու միջեւ խտրականութեան հարցը, կեանքի մէջ դատ մը հետապնդելու եւ յօգուտ անոր աշխատելու նպատակակէտը եւ անուղղակիօրէն դպրոցական կրթութեան եւ դաստիարակութեան ընդմէջէն աշակերտներուն մօտ զարգացած զանազան տեսակի խտրականութեան տեսակները:

Նշենք, թէ յառաջիկայ Շաբաթ նոյն աշխատանքը պիտի կատարուի այլ ՁՈՄականներու, իսկ այսօր եւ վաղը՝ ԼՕՍԻականներու համար:

## «ԱՐՄԻՆԻԱ. ՃԵՆՈՍԱՅՏ ՏԻՆԱՅՏ» ԱՅՆՃԱՐԻ ՄԵՋ



Լիբանանահայութիւնը այս շաբաթավերջին առիթը ունեցաւ տեսնելու Հայկական Յեղասպանութեան մասին վաւերագրական ժապաւէն մը, որ անգամ մը եւս եկաւ փաստելու այն իրողութիւնը, թէ Թուրքիա ցեղասպան պետութիւն մըն է եւ կարելի չէ ուրանալ այս իրականութիւնը:

«Արմինիա. Ճենոսայտ Տինայտ» ժապաւէնը պատրաստուած բեմադրիչ Մարիո Քանիի կողմէ առաջին անգամ սփռուած է Աւստրալիոյ պետական «Է.Պ.Է.Մ» պատկերասփիռի կայանի «Տէլթայն» հաղորդաշարին: Ժապաւէնը պատրաստուած է երկար ուղեւորութեան մը ետք նախ դէպի Տէր Զօր, ապա Պոլիս, Արեւմտահայաստան եւ Երուսաղէմ:

Սոյն ժապաւէնը Ուրբաթ, 15 Նոյեմբերին ցուցադրուեցաւ Պէյրութի մէջ, իսկ Շաբաթ, 16 Նոյեմբերին անէլի քան 200 այնճարացիներ ժապաւէնը դիտեցին «Մարգիս 2» շէյքէան ժողովրդային տան մէջ Երեկոյեան ժամը 8:00ին, կազմակերպութեամբ Հ.Յ.Դ. «Կարմիր Լեռ» կոմիտէի դաստիարակչական մարմինին:

«Մարգիս» - Հ.Մ.Ը.Մ. մարզաշախմատային համայնքին եւ Այնճարի մէջ հոծ թիով հայրերիներու ներկայութիւնը ժապաւէնին ցուցադրութեան, եղաւ վկայութիւն մը, թէ՛ Հայկական Յեղասպանութեան դատը անժամանցելի է:

### ՈՍՏՐԱՎԱՆ ՄԹՆՈՒՈՐՏԻ ՄԵՋ

## Հ.Մ.Ը.Մ. ՊԵՅՐՈՒԹ ՄԱՍՆԱԾԻԻՂ ԿԱՏԱՐԵՑ ԻՐ ՍԿԱՌՏԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐՈՒ ԲԱՅՈՒՄԸ



Երէկ, Կիրակի, 17 Նոյեմբերի երեկոյեան ժամը 5:00ին, Պէյրութի ակումբի դաշտին վրայ տեղի ունեցաւ Հ.Մ.Ը.Մ. Պէյրութ մասնաճիւղի սկստութեան աշխատանքներուն պաշտօնական բացման հանդիսութիւնը:

Հ.Մ.Ը.Մ.ի շեփոխախումբին նուագին կշռոյթով մասնաճիւղին սկստութեանը տողանցեցին եւ շարունակեցին դաշտին մէջ: Ապա տեղի ունեցաւ դրօշակի արարողութիւն, որմէ ետք Սկստութեան խորհուրդին Սօսի Փայլիեան, ըսաւ, թէ կազմուելու քաջամարտի ծրագիրներ, որոնք պիտի ծառայեն սկստներուն հոգեկան եւ մտային լուսազոյն պարգացման: Ան նշեց, թէ ծնողներուն հետ գործակցաբար կարելի պիտի լինի պատրաստել արի եւ վեհանձն մարդը, որ ապագային պիտի ծառայէ ազգին, հայրենիքին եւ մարդկութեան:

Ապա խօսք առաւ Հ.Մ.Ը.Մ.ի Շրջանային Սկստութեան խորհուրդի ատենապետ Գեորգ Այանեան, որ յաջողութիւն եւ բարի վերամուտ մաղթեց սկստներուն՝ յիշեցնելով, թէ մասնաճիւղի յաջողութիւնն ու վերելքը կը նպաստէ Հ.Մ.Ը.Մ.ի մեծ ընտանիքին պանծացման: Ան կոչ ուղղեց միշտ գործօն, աշխուժ եւ լուսազոյնի ձգտող ըլլալու, որպէսզի կարելի ըլլայ դիմագրաւել բոլոր դժուարութիւնները եւ իրականացնել նպատակները:

Վերամուտին պաշտօնական փակումը տեղի ունեցաւ «Պահպանիչ»ով:

Տեղի ունեցաւ խորուկահանդէս, որուն ընթացքին գործադրուեցաւ գեղարուեստական ճոխ յայտագիր: Սկստութեանը հանդէս եկան հայ եւ օտար այլազան երգերով, գեղեցիկ պարերով, սկստութեան աշխուժ կանչերով եւ ծափերով:

Arabic header with logos: البيق, السواء, السفير, النصارى, المستقبل, الزيار, الامتار

Տեղական մամուլը իր 16 Նոյեմբերի թիով լուսարձակի պետ Ռաֆիք Հարիրիի այցելութիւնը Ուսանողական խորհուրդին շինելուն, ՄԱԿի Ապահովութեան խորհուրդին թիւ 1441 քանաձեւին գործադրութիւնը, պաղեստինցիներու կողմէ կատարուած գործողութիւնը, «Քալիտա»-ի նոր ահաբեկումներու ծրագրումին առնչութեամբ մտավայրութիւնները:

«Տիար» գրած է. «Վարչապետ Հարիրիի Ուսանողական մէջ ունենալիք խօսակցութիւնները արդեօք տնտեսական մարպէն պիտի փոխարինին քաղաքական բնագաւառ՝ Լիբանանի եւ Սուրիայի քաղաքական առանցքը քանաձեւելու նպատակով. ամերիկացիները հարաւոր դիմադրութեան մասին հարցումներ ուղղած են Հարիրիի վարչապետը այս հարցումներուն պատասխանները անձամբ Ուսանողական պիտի տանի եւ պիտի տեսակցի Ռայի, Փաուրի եւ նախագահ Ճորճ Պուշի հետ»:

«Քիֆահ Արապի»-ի համաձայն, վարչապետ Հարիրի անակրկալ կերպով Ճորճ Պուշի հետ տեսակցութեան ժամադրութիւն մը կը ստանայ: «Մաֆիր» նշած է, թէ Հարիրի Երկուշաբթի կը տեսակցի Պուշի հետ. Շիրաք կը հաստատէ «Փարիզ - 2»-ի գումարման եւ Լիբանանի պարակցելու համար առնուելիք քայլերուն: «Փարիզ - 2»-ի մասին գրելով՝ թերթերը լուսարձակի տակ առած են այն երեւոյթը, թէ պանապան կողմէն աշխուժ աշխատանք կը տարուի այս ժողովը յաջողցնելու համար, իսկ քաղաքական անձնաւորութիւնները քաղաքական դրական մօտեցում ունին անոր արդիւնքներուն նկատմամբ:

Իրաքի հարցին եւ ՄԱԿի վէճի քննիչներուն Իրաք մեկնելուն առնչութեամբ «Տիար» գրած է, թէ Մոսկուայ կը մերժէ Իրաքը կապել միջազգային ահաբեկչութեան, իսկ ժաբ Շիրաք Պաղտատը կը վզուշացնէ՝ սխալ քայլ լինելով:

«Մոսկուայ»-ի համաձայն, Պիքս ըսած է, թէ հարցը քաղաքական լուրջ է եւ թէ ՄԱԿի Ապահովութեան խորհուրդը քան չ'ընդունի, որ այս հարցը վերածուի մուկի ու կատուի խաղի: Պաղեստինեան հարցին առնչուող իրադարձութիւններուն մասին «Քիֆահ Արապի» գրած է, թէ Հեպոնի մէջ պաղեստինեան քոմանտօ մը երկու հանգրուանով բացառիկ գործողութիւն մը կատարեց. սպանուած են 12 իսրայէլացիներ, որոնց կարգին շրջանի պինդ ուսանողական աստարագին:

PHOTO NERSES

ԱՐԿ ԳՄԱՍԱՐԿՈՒԹԻՆ - ՈՐԱԿԱՌԸ ԼՈՒՍԱԿԱՐՆԵՐ

20p որոյն առիթներու լուսանկարները տպուելու համար ԱՐԿԱԿԱՆ DIGITAL մեքենայի միջոցով որակաւոր եւ զանազան չափերով Ստանձնու՝ 20 վայրկեանէն:

Լուսանկարները կ'արձանագրենք CD-ի կամ FLOPPY տիպի վրայ:

Cameraներու ճոխ հաւաքածոյ

Այլ տեսակներու վրայ առիթներու photo ցուցահանումը

Արդիական մեքենաներով եւ յարմարագոյն գիներով:

Պուրճ Լամուտ. Զաղաքապետարանի փողոց

«Սանթրո Արի»-ի դիմաց. Կե. 01-261858 եւ 01-255992

ԲԱՅԱՌԻԿ ԱՌԻԹ

Ճամբորդութեան պատճառով MASTER MALL-ի մէջ ծախու է երկու ճամբու ցայող խանութ մը՝ 225 քառ. մետր, չափազանց մատչելի գինով:

Կե. 01-378801-5 եւ 03-880190:

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԾՐԱՍԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՆ

ԹԱԹԱ

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՄԵՋ

ՃԱԶԿԵՐՈՅԹ - ՊԱՐԱԿԱՆԴԵՍ՝ Կիրակի, 5 Յունուար 2003

«Ֆենիսիա» պանդոկ:

ԵՐԳԱԿԱՆԴԵՍ - Երկուշաբթի, 6 Յունուար 2003 UNESCO հանդիսարարհիմ մէջ:

Մանրամասնութեան համար դիմել՝ հեռ. 01-249375 եւ 01-265899:

ԳՐԾԱԾԵՅԷՔ FUEL CARD

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել՝ 01-242556 թիւին:







Հրատարակումը աշխարհիս

# ՕՐԻՆԱԿԵԼԻ ԸԻԳ

«ԿԼԵՆՏԵՅԼ ՆԻՈՒՉ ՓՐԵՍ» ԿԸ ԳՐԵ ՄԱՆԿԱԿԱՆ ԸԱՅԵՐԵՆ ԳԻՐՔԵՐՈՒ ԸՆԴՀԱՆՍՈՒՅՑ ԱՆԻՆ ՊՁՏԻԿԵԱՆԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԳՐԵԼՈՒ ԵՒ ՊԱՏՄԵԼՈՒ ԿՈՉՈՒՄԻՆ ՄԱՍԻՆ

Հայերենով մանկական գիրքեր գտնելը դժուար է: Պարզապես հարցուցե՞ք Կլենտեյ՝ ընկերությունը, որ մանկամասերի ուսուցչուհի է և մայր՝ երկու զաւակներու: Ան հայերենով 3 գիրք գրած է պահանջ մը գոհացնելու համար:

Պատիկեան, որ մանկական հայերէն գիրքերու պահասը զգացած է իր աղջկան ծնունդէն ետք, կ'ըսէ, թէ գոյուծիւն ունեցող գիրքերը գունազոյգ կամ ժամանակակից չեն: Նոյնը կարելի չէ ըսել Պատիկեանի գիրքերուն մասին, որոնք լեցուն են գոյնզգոյն գծազուտութիւններով:

«Լորին և Ժիր» հրատարակուած է 1999ի Հոկտեմբերին: Անոր յաջորդած է «Նարեկին դղեակը»՝ 2000ի Մայիսին և «Նարեկին երազը»՝ անցեալ Մարտին: Լորին և Նարեկը Պատիկեանին զաւակներն են: Գիրքերը յանձնարարելի են 3էն 9 տարեկան մանուկներու և հրատարակուած են միայն հայերէնով:

Անոնք կը բովանդակեն մանուկներու յարմար դասարանական նիւթեր և միշտ կ'աւարտին բարոյական դասով մը: «Նարեկին երազը» կը սորվեցնէ արեւելահային դրուժեան մասին և մանուկները կը քաջալերէ, որ աշխարհի մէջ դերակատար ըլլալով՝ փորձեն զայն աւելի լաւ վայր մը դարձնել:

Պատիկեան «Նարեկին երազը» գրած է Սեպտեմբեր 11էն ետք:

«Կ'ուզէի գրել արեւելահային դրուժեան մասին և Սեպտեմբեր 11էն ետք գտայ այն բարոյական տարրը, որ կը փնտռէի»- կը բացատրէ ան: - Բարոյական դասը այն է, թէ որքան ալ սարսափելի թուի աշխարհը, պարտաւոր ենք օգնել մարդկութեան:

«Լորին և Ժիր» մանուկներուն կը սորվեցնէ ձեռներ ու թիւերը: Անիկա կը պատգամէ մէկզմէկու գուրգուրալ և սնուցանել:

«Նարեկին դղեակը» 7 ցամաքամասերուն վերաբերող դաս մըն է, որ նաեւ կը շնորհ տան և ընտանիքին կարեւորութիւնը:

Պատիկեան ուսած է զանգուածային հաղորդակցութիւն և լրագրութիւն: Ան իրեն Ծար. Էջ 8

# ԳԻՐՔԵՐ Կ'ԻՅՆԱՆ ԴԱՐԱՆՆԵՐԸ

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՆՈՐ ԸՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԻՐԵՆՑ ՇԵՏ ԿԸ ԲԵՐԵՆ ՆՈՐ ԿԵՐԱԿԻՐՆԵՐ, ՆՈՐ ՎԵՃԵՐ ԵՒ ՈՐԱԿԻ ԿԱՍԿԱՆԵՐ: «ԹԱՅՍ» ԿԸ ՎԵՐԼՈՒԾԷ

Ֆրանսայի տարածքին Սեպտեմբերը միլիոնաւոր գործաւորներու, աշակերտներու և քաղաքագէտներու համար կը նշէ արձակուրդի տխուր աւարտը և աշխատանքի վերադարձը: Սակայն երկրին հրատարակչական ճարտարաբանութիւնը համար անիկա խանդավառութեամբ և ակնկալութիւններով լեցուն ժամանակ մը սկիզբն է, որ ոմանց յաջողութեան, հուշակի և լաւ վաճառք մը յոյսը կը ներշնչէ: Այս տարի Սեպտեմբերը հրատարակչական մարզին մէջ նոր աշխուժութիւն մը ներարկեց, երբ աւելի քան 700 նոր վերնագիրներով գիրքեր ողողեցին գրախանութիւնները՝ ծանր պարտաւորութեան տակ դնելով գիրք գնող հասարակութիւնը, որ գժուարութիւն ունեցաւ զանոնք միաժամանակ գնելու:

Գրական հպարտութիւնը միշտ ալ կեդրոնական տեղ ունեցած է Ֆրանսացիներու իւրաքանչիւր մշակոյթ մը ունենալու գաղափարին մէջ: Թէեւ Ֆրանսացիք անգոր են դիմադրելու շարժապատկերի գրաւուծութեան, սակայն անոնք գիրքերը չեն փոխարինած ժապաւէններով կամ վիտէոներով, ինչպէս՝ եւրոպական այլ ժողովուրդներ կամ նոյնինքն մամբրիկացիները: Իրօք, հրատարակչական մարզը կը մնայ Ֆրանսայի մշակութային մեծագոյն ճարտարաբանութեամբ: Անցեալ տարի Ֆրանսայի մէջ 2,36 միլիոն եւրո արժողութեամբ 360 միլիոն գիրք հրատարակուած է: Ֆրանսայի Հրատարակչներու Ազգային Դաշնակցութեան համաձայն, որ հուշակաւոր է իր աւանդապահ մօտեցումով, 2001ի ընթացքին 54,415 գիրք հրատարակուած է՝ համեմատութեան 4,9 առ հարիւրի յաւելում մը արձանագրելով՝ 2000ի բաղդատած: Այս գիրքերէն 26,499ը նոր վերնագիրներ են (համեմատութեան յաւելումը 2,6 առ հարիւր է): Մինչդեռ Ֆրանսայի շարժապատկերի ճարտարաբանութիւնը մէջ միայն 204 նորութիւններ հրատարակուած են անցեալ տարի (համեմատութիւնը բարձրացած է 20 առ հարիւրով) և վաճառուած է 76 միլիոն տոմս:

Թէեւ շարք մը եւրոպական երկիրներ, ինչպէս՝ Բրիտանիա, Գերմանիա, Իտալիա և Սպանիա, հետզհետէ աւելի մեծ թիւով գիրքեր կը հրատարակեն, սակայն Ֆրանսայի մէջ այս մարզը անփոփոխ կը մնայ՝ փորձառիտներով:

Նոր խորհրդաւոր մրցակցութիւն մը: Պեռնար Հանրի Լեւիի և 2001ի Կոնկուրի մրցանակակիր Ժան - Քրիսթֆ Ռուֆէնի նման գրագէտներ աստղերու համագոր հուշակ կը վայելեն, իսկ գիրքերու վերաբերող զրոյցներ մշտական ներկայութիւն են պատկերասփռուի պաստառին վրայ: Ֆրանսական «Լիթ» թերթին խմբագիրը՝ Փիեռ Ասուլին կ'ըսէ. «Ֆրանսացիք միշտ զգացած են, թէ գրելը հաղորդակցութեան ամէնէն ազնուական միջոցն է, և խորհրդածութեան ամէնէն ազնիւ ձեւը: Գրել կը նշանակէ ապրել, սակայն գրածը հրատարակել կը նշանակէ ներկայանալ աշխարհին»:

Գրական տարեշրջանին առաջին շաբաթները ձեւով մը հրատարակչական մարզին «Քանի փառատունն են»: Այս աշնան շուկայ իրան 663 նոր վէպեր, որոնց 93ը՝ երեխայիքները: Հրատարակչներու Ազգային Դաշնակցութեան համաձայն, «Ֆրանսայի տարածքին կան 60 միլիոն ընթերցողներ և 60 միլիոն գրելի փափաքողներ»:

Ֆրանսական գրականութեան պաշտպաններ մտահոգութիւն կը յայտնեն, թէ այս թիւերը շատ մեծ են և որակը սկսած է տուժել: Անոնք կ'ամբաստանեն հրատարակչները, որոնք չեն ուզեր փախցնել հաւանական պիւսք սելը մը հրատարակելու առիթը, ինչ որ կը բազմացնէ միջակ կարողութեամբ գրագէտներու գործերը, մինչդեռ ճշմարիտ տաղանդներ կը կորսուին ընդհանուր խառնիճաղանձին մէջ: Գրականագէտ Փիեռ Ժուրտ, որուն «Լիթ»-ը ուղիւտը կաթը գործը անցնելու թուրքին արժանացաւ Աքատմի Ֆրանսէզի մրցանակին, կը վիճի, թէ հրատարակութիւններու հոսքը արդիւնք է անհատապաշտութեան ընդհանրացումին և անմակարդակ գրաքննադատներու, որոնք իրենք թափօրէն վաճառելի են միջակ կարողութեամբ գրողներու համար: Այլ հեղինակներ, որոնք գործերը որեւէ արժէք չեն ներկայացնում, կը փորձեն ուշադրութեան առարկայ դառնալ տարակարծութեան ստեղծելով, կ'ըսէ ան: «Այնքան շատ են նոր հեղինակները և անոնց գործերը, որ չենք կրնար ընդհանուր տեղ տրամադրել: Յաճախ

ամրող դարաններ կը պարպենք նոր հրատարակութիւններու տեղ բանալու համար, կ'ըսէ Փարիզի կեդրոնը գտնուող գրախանութի մը սեփականատէրը: Վերջապահութեան ընթացքը կը հրամայեն այն գիրքը, որ ամէնէն աւելի ծախուելու հաւանականութիւն ունի»:

Այս եղանակին աղմուկը բարձրացած է երկու վէպերու շուրջ, որոնց հեղինակներէն մէկը՝ Ֆրանսիա Պիլյոր 14 տարեկան է, իսկ միւսը՝ Մայեա Փուպար՝ 16 տարեկան: Սկզբնականներ անոնց առաջին վէպերուն գրաւուծութիւնը կը վերագրեն պատանի գրողներու նկատմամբ ժողովրդային հետաքրքրութեան: 19 տարեկան Լուիթա Փիլի «Էլ» վէպը, կիսաինքնակենսագրական գործ մը, որ կը պատկերէ Փարիզի հարուստ պատանիներուն թմրեցուցիչի գործածութեամբ և ազատութեամբ յատկանշուած կենսաքը, անցեալ Մայիսին ի վեր մաս կը կազմէ պիւսք սելը յանկուրուն: Թէեւ Ասուլին «գերօ» նիշը կու տայ այս վէպին, սակայն անիկա կը վաճառուի, «որովհետեւ գոյուծիւն ունի պատանիներու ստուար թիւ մը, որ հաճոյք կը զգայ կարգալով ինքնակործան պատանիներու մասին այլ պատանիի մը գիրքը: Ինչպէս այլ մարզերու մէջ, հրատարակչներ ևս կանէք գիրքեր և կանէք հեղինակներ պիտի օգտագործեն յաճախողներու պահանջը գոհացնելու համար», կը բացատրէ ան:

Ուրախային այն է, ինչպէս կ'ըսէ Ասուլին, որ դատարկ կամ առաջին գործով ղէպի աստղերը բարձրացող գրագէտները չեն նսեմացրներ նոր կամ իրենք գիրքնք հաստատած շնորհալի հեղինակներու պատկասելի ներկայութիւնը: Այս տարեան նոր հրատարակութիւններուն անուանացանկը կ'ընդգրկէ բեղուն և ինքնատիպ հեղինակներու անուններ, ինչպէս՝ Ամելի Նոթին, Էրիք-Ժմանուէլ Շմիթ, Եան Քեֆելէք և Նիան Պուրուտի: Օտար թարգմանութիւնները, որոնք Ֆրանսական հրատարակչական մարզին մէջ կարեւոր տեղ ունին, կ'ընդգրկեն Նատին Կորտիժըրի, Ճիմ Հերիսընի, Վ. Ս. Նայփոյի և Ճանաթըր Ֆրենզըրի գործերը: Այս բոլորը բաւական որակ և այլազանութիւն կ'ընձեռն արձակուրդէն վերադարձած Ֆրանսացիներուն, որպէսզի իրենց ընկճուածութիւնը փարատեն զիրք կարգալով:

# ՓՈՒՍԱԲԵՐՈՒԹԵԱՄԲ ՅԱՏԿԱՆՇՈՒԱԾ ԿԱՌՈՅՑ ՄԸ

ԵԳԻՊՏԱՑԻԵ ԱՂԵՍԱՆԴՐՈՒՅՑ ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ՔԱՅՈՒՍԸ ԿԸ ԿԱՏՐԵՆ ԸՆԱԴՐԱՆԵՆ ԸՐԱՇԱԼԻԵԻ ՄԸ ՅՈՒԸՈՎ ՎԵՐԱԿԵՆԴԱՆԱՑՆԵԼՈՎ: «ՏԸ ՆԻՒ ԵՈՐՔ ԹԱՅՍԸ» ԵՒ «ՊԻ, ՊԻ, ՍԻ.» ԿԸ ԳՐԵՆ.

Հաւանաբար կը պարունակէր 700 հազար գիրք: Անիկա հիմնուած էր Մեծն Աղեքսանդրի յաջորդին՝ Պտղոմէոս Ա. թագաւորին կողմէ, Ն.Ք. 306ին, նպատակ ունենալով մէկտեղել հին ժամանակներու բոլոր մատենաները: Աղեքսանդրիոյ նաւահանգիստը հասնող նաւերուն մէջ ձեռագիր որեւէ մատենան կրնար գրաւուելու և անոր ընդօրինակութիւնները կը վերագրուէին տէրերուն:

Այս միջոցառումը օգնած էր, որ Աղեքսանդրիա դառնար գիտութեան փայլուն կեդրոն մը՝ ներգրաւելով Արքիմիտէսի և Եւկլիտէսի նման գիտնականներ: Կ'ըսուի, թէ գրադարանին կիսաւոր բաժինը փճացած է Ն.Ք. 47ին, հրդեհի պատճառով, թէեւ այլ բաժիններ գոյատեւած են դարեր:

Ճարտարապետութեան նորվեկիական ընկերութիւնը մը իրագործած է կառուցումը 11 յարկանի և 2880 քառ. մետր տարածութեամբ գրադարանին, որ գիրքերու շտեմարանէ մը աւելին է: Անիկա կը պարփակէ համագումարի կեդրոն մը, թանգարանի վերապահուած տարածք մը և մոլորակային մը: Համակարգչային քարտարան մը և համացանցի կապուած 300 համակարգիչներ գայն կը վերածեն իր տեսակին մէջ արաբական աշխարհի ամէնէն մեծ և յառաջդէմ հաստատութեան:

Գրադարանին ճարտարապետական յղացքը տպաւորիչ է: Գլխաւոր կառուցը ձեւաւորուած է սկաւառակի մը պէս, որ կը խրի երկրին մէջ: Անիկա կը խորհրդանշէ յաւիտենապէս ծագող արեւը, որ լուսաւորութեան ճառագայթները կը սփռէ երկրին վրայ: Տարբեր լեզուներէ խառն տառեր կը զարդարեն կրանիթէ կառույցին արտաքին պատերը:

Եգիպտոս վճարած է գրադարանին շինութեան ծախսերուն աւելի քան կէսը: ԵՌՆԵՍՔՐՈՒ կողմէ հանգուածութեան արշաւը մը 65 միլիոն տոլար պահանջած է արաբական երկիրներէն և 33 միլիոն տոլար՝ եւրոպական երկիրներէ և ընկերութիւններէ: Գրադարանը նոր փայլը մը ստուած է տօգուած քաղաքին, որ ժամանակին ճանչցուած էր իր միջազգային դիմագիծով և գրական ոգիով:

Սակայն Աղեքսանդրիոյ համալսարանէն դասական գիտութիւններու դասախօս Մուսթաֆա Ապատի, որ գրադարանին շինութեան մղիչ ուժը կը համարուի, մտահոգութիւն կը յայտնէ, որ գրադարանը հարստացնելու հա-



ՅԱՒԻՏԵՆԱՊԵՆ ԵՒԱՐՈՂ ԱՐԵՒՈՒ ՏԵՍԵՆՈՎ. ԱՃՐԱՅԻՆԱԳՈՒՅՑՈՒՄԸ ԴԱՐՈՒ ԵՒԱՐԱՆԻՆԵՐԸ ԿՐՈՂ ԱՂԵՍԱՆԴՐՈՒՅՑ ԳՐԱԴԱՐԱՆԸ ԿԱՅՈՒՍԸ ԵՒ ԻՏԱԳՐԱՆԵՆ ԿԱՌՈՅՑՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌՈՅՑՈՒՄԸ:

մար նիւթական աղբիւրները սահմանափակ են:

Նախագահ Մուպարաբ բացման իր խօսքին մէջ յայտարարեց, թէ գրադարանը խորհրդանշան է մշակութային երկխոսութեան և մարդկութեան հասարակաց ժառանգութեան: «Անիկա կող կ'ուղղէ վերջ տալու բրտութեան, լարուածութեան և ամէն տեսակ ահաբեկչութեան», ըսաւ ան:

Գրադարանին համագումարի սրահին մէջ տեղի ունեցած պաշտօնական հանդիսութեան ներկայ էին Ֆրանսայի նախագահ Ժաք Շիրաք, Թորգանանի, Շուէտի և Սպանիոյ թագուհիները, Ռուսիայի, Թունիայի և Ֆրանսիայի Ափուլիէի նախագահները, ինչպէս նաեւ՝ նախարարներ և ղեկավարներ:

Գրադարանին բացումը պիտի կատարուէր անցեալ տարի, սակայն Եգիպտոսի պետութեան կը մտածէր, թէ ճոխ հանդիսութիւնը յարմար չէր այնպիսի ժամանակներու, երբ պաղեստինեան ապստամբութիւնը իր գազաթնակէտին հասած էր:

Այս տարի Եգիպտոսի իշխանութիւնները փութացին պատմական այս վայրին րացումը կատարելու Ամերիկայի կողմէ իրաքի դէմ անակնկալ յարձակումէ մը առաջ: Գրադարանին կառուցումը ինքնին տարակարծութիւններու նիւթ դարձած էր: Ոմանք կ'ըսեն, թէ հնագիտական արժէք ներկայացնող իրեր փճացած են

շինութեան ժամանակ: Ուրիշներ կը դատապարտեն ծախսալից փառահեղ կառոյցի մը գոյուծիւնը, որ ոչ մէկ ձեւով պիտի բարելաւէ՝ 68 միլիոն բնակչութեամբ Եգիպտոսի կրթական մակարդակը:

Եգիպտոսի կառավարութիւնը գրադարանին համար սահմանած է յատուկ վիճակ, որուն համաձայն, անիկա հաշուետու է միայն երկրին նախագահին:

Ոմանք կը յուսան, որ գրադարանը պիտի յաջողի շրջանցել գրաքննութիւնը այնպիսի երկրի մը մէջ, ուր կրօնական իշխանութիւններ արգիլած են շարք մը գիրքեր, ինչպէս՝ եգիպտացի Նոպէթան մրցանակակիր Նակիպ Մահմուդի մէկ գործը: Թէեւ գրադարանապետը «Պ. Պ. Սի.» թղթակիցին ըսած է, թէ արգիլուած գիրքը մաս կը կազմէ գրադարանին հաւաքածոյին, սակայն թղթակիցը զայն չէ գտած Մահմուդի գործերուն շարքին: Բարձրաստիճան պատասխանատուներ գաղտնաբար խոստովանած են, թէ նման «դժուար» գիրքեր աստիճանաբար պիտի տրամադրուին համարակցութեան:

Պատասխանատուներու համաձայն, գրադարանը պիտի յարգէ խօսքի ազատութեան սկզբունքը, սակայն անհրաժեշտ է յարգել գործնականութեան և նոյնիսկ գաղտնի գրուածութեան պատճառով: Չորսուած գիրքերու համար Եգիպտոսի տարածքին հետզհետէ արմատացող իսլամական զգայնութիւնները:

Պատրաստեց  
L. ԿԻՒՆՅԵԱՆ-ՍՐԱՊԵԱՆ  
www.homenetmentcentral.com

Դպրոցական Դասագիրքեր  
\*Հայերէն \*Անգլերէն  
\*Արաբերէն \*Ֆրանսերէն  
\*Բառարաններ և զարգացումի գիրքեր  
Գրատուն ՈՍԿԵՂԱՐԻ մօտ  
Library VOSKETAR  
National textbooks, all kinds of schoolbooks & dictionaries  
Պոսթ Համտո, Սուրբ Փրկիչ Եկեղեցոյ կից Հեռ. 01/264750

Նախագահ Հիւսնի Մուպարաբ և աշխարհի տարբեր կողմերէն պաշտօնական ներկայացուցիչներ Աղեքսանդրիոյ նաւահանգիստ քաղաքը ժամանեցին Հոկտեմբերին՝ բացումը կատարելու համար «Չորրորդ բուրգին», որ փաղաքական անունն է դասական աշխարհի վիթխարի և հետագային ցաւով յիշուած իմացական հրաշալիքներէն՝ Աղեքսանդրիոյ գրադարանին ժառանգորդին:

Աղեքսանդրիոյ նոր գրադարանը կը կոչուի Պիպիոթեքա Ալեքսանդրիան: Անոր կառուցումը տեւեց 30 տարի և արժեք 225 միլիոն տոլար: Ոմանք զայն կը նկատեն եգիպտական ազգային հպարտութեան վերահաստատում մը, այնպիսի ժամանակներու, երբ արաբական աշխարհը ինքզինք Արեւմուտքի կողմէ հալածուած էր զգայ:

Ուրիշներու համար գրադարանը կ'ապացուցէ, թէ Եգիպտոս բաց է աշխարհին դիմաց և իր ներդրումը կը կատարէ համաշխարհային մշակոյթին մէջ: «Այսօր կարիքը կայ մարդոց ինչեցնելու, թէ եգիպտացիք պարզապէս դրօշակ մը ճօճող ցեղախումբ մը չեն, կ'ըսէ նախկին խորհրդարանի անդամ և Գահիրէի Ամերիկեան համալսարանին մէջ քաղաքական գիտութիւններու դասախօս Մուքրամ Իպտի: - Շատ այժմէական կառույց մըն է ասիկա, մանաւանդ՝ որովհետեւ արաբներու դէմ հալածանք կայ և բոլոր արաբները կը դասուին նոյն ձեւով: «Ահաբեկիչներու խումբէ» մը անդին գոյուծիւն ունի մեծ քաղաքակրթութիւն մը»:

Սակայն ոմանք նաեւ կը մտածեն, թէ գրադարանը նախագահ Մուպարաբի փառամոլութեան ցուցանիշն է, հանրային փառահեղ կառույց մը, որ անոր նախագահութեան մէկ աւանդը պիտի մնայ, ինչպէս Ասուանի ամբարտակը կ'առնուի նախագահ Նասրի:

«Անկասկած, որ գրադարանը նախագահ Մուպարաբի աւանդին մաս պիտի կազմէ, կ'ըսէ Ռազմագիտական և Քաղաքական Գիտութիւններու «Ալ Ահրամ» կեդրոնի տնօրէնը՝ Մոնէյմ Սայիտ: - Եգիպտական ոճով շինութիւն մըն է ասիկա: Շատ բուրգեր կան Եգիպտոսի տարածքին, և նախագահը կը սիրէ հսկայական կառուցումներ»:

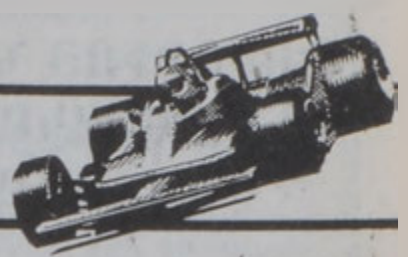
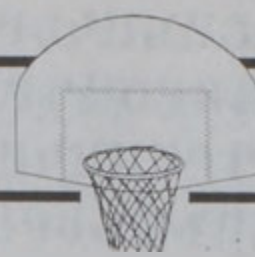
Այսուհանդերձ տարբեր խաւերէ եգիպտացիներ ուրախ էին, որ ի վերջոյ լաւ լուրեր կը լսէին երկրի մը մէջ, որ տնտեսապէս կը սուսէ և կ'ապրի իրաքի դէմ պատերազմի մը սպառնալիքին առթած լարուածութիւնը, թէեւ գրադարանը կը պարունակէ հազիւ 250 հազար գիրք, մեծ մասը՝ նուիրատուներու կողմէ ուղարկուած, մինչդեռ կարողութիւնը ունի պարփակելու մինչեւ 4 միլիոն գիրք:

Աղեքսանդրիոյ հնադարեան գրադարանը



# Մ Ա Ր Ձ Ա Կ Ա Ն

## ԱՇԽԱՐՀ



ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՊԱՍԵԹՊՈԼ  
Դ. ԴԱՍԱԿԱՐԳԻ ԱՌՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

### Հ.Մ.Բ.Մ. ԱՆԹԻԼԻԱՍ ԱՆՑԱԻ Բ. ՀԱՆԳՐՈՒՄ

Լեռնայիրանանի նահանգին ներս տեղի ունեցող Լիրանանի տղոց պասթեթպոլի Դ. դասակարգի ախոյեանություններն իր կատարած երկրորդ մրցումին, երկն Հ.Մ.Բ.Մ. Անթիլիաս 79-39 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք Պրոպարա Ռիատին, ապահովեց Բ. հանգրուանի իր տոմար, առանց սպասելու իր կատարելիք երրորդ մրցումին, որ տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ Կիրակի օր Ղինէ Ռիատիի դէմ:

Իր կատարած առաջին մրցումին Հ.Մ.Բ.Մ. Անթիլիաս 84-62 արդիւնքով պարտութեան մատնած էր Ֆրէր Պէյթ Մէրին:

### ՓԻՆԿ ՓՈՆԿ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԱՆԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԲԱԺԱԿԻ ՄՐՅԱՇԱՐՔ

### ՄԱՐԻԱՆԱ ՍԱՀԱԿԵԱՆ - ՍՈՍՈՒՆՃԵԱՆ ՏԻՐԱՅԱԻ ՏԻՏՂՈՍԻՆ

Փինկ Փոնկի Լիրանանի անկախութեան բաժակի անհատական մրցաշարքին, որ տեղի ունեցաւ Մոն Լա Մալի մէջ, անցեալ շաբաթավերջին տեղի ունեցան տղոց եւ արջկանգ աւարտական մրցումները:

Արջկանգ աւարտական մրցումը, որ եղաւ զուտ Հ.Մ.Բ.Մ. սակաւ, վերջ գտաւ Մարիանա Սահակեան - Սոսունճեանի յաղթանակով, որ 4-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Լարա Քէջէպաշեանը: Հակառակ այս արդիւնքին սակայն, Լարա դժուարութեամբ էր, որ կը պարտուէր իր սէթերը:

Տղոց տիրուած տիրապետութեան Մոնաէտ Հապաշ, որ աւարտական մրցումին 4-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Ֆէտի Էսիւր:

### ԱՆԳՆՈՅ ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԱՌՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

### ԱՐՍԵՆԱԼ ԼԻՎԵՐՓՈՒԼԷՆ ԽԼԵՑ ՊԱՐԱԳՆՈՒԹԻՒՆԻ ԴԻՐՔԸ

Անգլիոյ ֆուտբոլի ախոյեանություններն 14րդ հանգրուանի «մրցումները» Լիվերպոլ 0-0 արդիւնքով հասարակութեան արձանագրելէ ետք Սանտրըիքստի հետ (17րդ), նահանգեց 2րդ դիրք՝ պարագուլիի դիրքը գրիչելով Արսենալի, որ հիւսիսային լոնտոնեան տերպիին 3-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Թոթենհեմը:

«Հայպրի» մէջ տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր 38 հազար համակիր, Ֆրանսուա Թիերի Հանրի բացաւ մրցումին հաշիւը, 60 մեթր հեռաւորութեամբ գնդակով առանձինն սուրայէ ետք: Միւս կողմը նշանակեցին Ֆրետերիք Լիուկայէրկ (55րդ) եւ Սիլվէն Վիլթորտ (71րդ): Նշենք սակայն, թէ Թոթենհեմ մրցումը աւարտեց տար մարզիկով, Սայմըն Տէյլիսի կարմիր քարտ ստանալէն ետք (27րդ):

Իր արձանագրած այս յաղթանակէն ետք մարզիչ Արսեն Վենկէրի կազմը այժմ մէկ կէտով կը գերազանցէ Լիվերպոլը, որ «Էնֆիլտ» մէջ, 43 հազար համակիրներու ներկայութեան չկրցաւ ցնցել իր մրցակիցին ընդդէմ ուսկանը:

Պոլթըն կարեւոր յաղթանակ մը արձանագրեց, երբ 4-2 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Լիծը: Պոլթընի կողմէն մէկը նշանակեց Եուրի Ճորթալէֆ (80րդ), մինչ մնացեալները՝ Հենրիք Փետրըսըն (3րդ եւ 90րդ) եւ Մայքըլ Ռիթթը (89րդ)՝ փենսիլիով:

Ֆուլհէմ բախտաւոր հանդիսացաւ, երբ Պրիմինգհէմի դաշտին վերադարձաւ 0-0 արդիւնքով՝ նկատի ունենալով, որ անիկա մրցումը աւարտեց ինր մարզիկով, Ռուֆուս Պրեյթթի (36րդ) եւ Սթիւ Մարլէի (78րդ) կարմիր քարտ ստանալէն ետք:

Ստորեւ՝ 14րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները:

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Պրիմինգհէմ - Ֆուլհէմ            | 0-0 |
| Պլեյքըրը - Էլքըրը               | 0-1 |
| Լիծ - Պոլթըն                    | 2-4 |
| Լիվերպոլ - Սանտրըիքն            | 0-0 |
| Արսենալ - Թոթենհեմ              | 3-0 |
| Չելսի - Միտլըզպոր               | 1-0 |
| Մանչեսթըր Սիթի - Չարլթըն        | 0-1 |
| Նիքթըրլ - Սաութհեմթըն           | 2-1 |
| Ուեսթ Պրոմուիչ - Ասթըն Վիլա     | 0-0 |
| Ուեսթ Համ - Մանչեսթըր Յունայթըմ | 1-1 |

ԴԱՍԱԿԱՐԳԻՍ ԿԵՏ

|                        |       |
|------------------------|-------|
| 1. Արսենալ             | 32    |
| 2. Լիվերպոլ            | 31    |
| 3. Չելսի               | 26    |
| 4. Էլքըրըն             | 26    |
| 5. Մանչեսթըր Եունայթըմ | 23    |
| .....                  | ..... |
| 18. Պոլթըն             | 12    |
| 19. Ուեսթ Համ          | 12    |
| 20. Ուեսթ Պրոմուիչ     | 12    |

### ՇՐՋԱՊՏՈՅՏ

Լիբանանի անկախութեան տօնին առիթով, բացառիկ յայտագիրով եւ գինեով, շրջապտոյտ դէպի Հայէա, 22 - 25 Նոյեմբեր 2002ին:

Նախաճաշ, ըմբիք, խրախմբութեան, երկու աստղա-ճի պանդոկ փոխառ 120 \$, միայն 95 \$, իսկ յորս աստղանի պանդոկ փոխառ 165 \$, միայն 130 \$:

Ասիանական տեղեր:  
Սրահագրութիւններ ԱՃԵԱՆ ԹՈՒՐՁ, հեռ. 01 / 261177 - 240654 եւ 03 / 233978:

### ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՖՈՒԹՊՈԼ

### ՆԸԺՄԵ ԿՐԵՑ ԵՂԱՆԱԿԻ ԻՐ ԱՌԱՋԻՆ ՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ

Լիրանանի ֆուտբոլի ախոյեանություններն 4րդ հանգրուանի մրցումներուն, պարագուլիի դիրքը գրաւող Նըժմէ, որ միակ խումբն ըլլալով իր կատարած երեք մրցումներուն ալ յաղթանակ արձանագրած էր՝ ապահովելով առաւելագոյն ինը կէտերը, երէկ կրեց եղանակի իր առաջին պարտութիւնը՝ Ահտէն, 2-1 արդիւնքով: Պէյրութի Քաղաքապետարանի դաշտին վրայ իր արձանագրած այս յաղթանակին շնորհիւ Ահտ Նըժմէն իսկեց պարագուլիի դիրքը՝ մէկ կէտի առաւելութիւն մը ունենալով անոր վրայ:

Նըժմէի նման եղանակի իրենց առաջին պարտութիւնը կրեցին նաեւ Պրեք եւ Անսար, մինչ Սալամ, Սաթէս եւ Սաֆա արձանագրեցին եղանակի իրենց առաջին յաղթանակը:

Կի իր առաջին կէտը ապահովել, Մապարրայի հետ 2-2 արդիւնքով հասարակութեան մը արձանագրելէ ետք:

Ստորեւ՝ 4րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները:

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Պրեք - Թատամոն Սուր   | 2-3 |
| Ախա Ահի Ալէյ - Սալամ  | 1-2 |
| Ահտ - Նըժմէ           | 2-1 |
| Սաթէս - Անսար         | 3-1 |
| Մապարրա - Շապապ Սահէլ | 2-2 |
| Սաֆա - Օլիմփիք        | 2-1 |

ԴԱՍԱԿԱՐԳԻՍ

|                 | ԹԱՂԹ. | ՀԱԻ. | ՊԱՐՏ. | ԿԵՏ |
|-----------------|-------|------|-------|-----|
| 1. Ահտ          | 3     | 1    | 0     | 10  |
| 2. Նըժմէ        | 3     | 0    | 1     | 9   |
| 3. Թատամոն Սուր | 2     | 2    | 0     | 8   |
| 4. Պրեք         | 2     | 1    | 1     | 7   |
| 5. Անսար        | 1     | 2    | 1     | 5   |
| 6. Մապարրա      | 1     | 2    | 1     | 5   |
| 7. Սալամ        | 1     | 2    | 1     | 5   |
| 8. Սաթէս        | 1     | 1    | 2     | 4   |
| 9. Օլիմփիք      | 1     | 1    | 2     | 4   |
| 10. Սաֆա        | 1     | 1    | 2     | 4   |
| 11. Ախա Ալէյ    | 1     | 0    | 3     | 3   |
| 12. Շապապ Սահէլ | 0     | 1    | 3     | 1   |

### «ՉԷՄՓԻԸՆՉ ԼԻԿ» Ի ԵՒ ԵՈՒ. Է. ԷՏ. Ա.Ի ԲԱԺԱԿԻ ՄՐՅԱՇԱՐՔԵՐՈՒՆ ՎԻՃԱԿԱԶԳՈՒԹԻՒՆԸ

Անցեալ շաբաթավերջին, ժընեւի մէջ (Չուիցերիա) տեղի ունեցաւ «ՉԷՄՓԻԸՆՉ ԼԻԿ»-ի Բ. հանգրուանին, ինչպէս նաեւ ԵՈՒ. Է. ԷՏ. Ա. Ի ֆուտբոլի մրցաշարքին Գ. հանգրուանի մրցումներուն վիճակագրութիւնը:

«ՉԷՄՓԻԸՆՉ ԼԻԿ»-ի պարագային, գրեթէ չորս խմբակներուն ալ վիճակը նոյնն է, սակայն կը կարծուի, որ ամէնէն դժուար խմբակը ըլլայ Բ. խմբակը, որուն մաս կը կազմեն՝ Վալենսիա, Արսենալ, Ա. Էս. Ռոմա եւ Այաքս Ամսթերտամ:

Իր կարգին Ա. խմբակն ալ բաւական գորաւոր կը նկատուի, որուն մաս կը կազմեն՝ ինթեր Միլան, Պարսելոնա, Պայեր Լեւերքըզըն եւ Նիքթըն:

Ստորեւ՝ Բ. հանգրուանի մրցումներուն վիճակագրութիւնը (անոնք կը սկսին յառաջիկայ Նոյեմբեր 26ին եւ 27ին, մասնակցութեամբ 16 խումբերուն):

Ա. ԽՄԲԱԿ

|                      |                              |                      |                 |
|----------------------|------------------------------|----------------------|-----------------|
| Ինթեր Միլան (Իտալիա) | Պայեր Լեւերքուլըն (Գերմանիա) | Պարսելոնա (Սպանիա)   | Նիքթըն (Անգլիա) |
| Բ. ԽՄԲԱԿ             | Այաքս Ամսթերտամ (Հոլանտա)    | Ա. Էս. Ռոմա (Իտալիա) |                 |

Արսենալ (Անգլիա) Վալենսիա (Սպանիա)  
Գ. ԽՄԲԱԿ  
Պարուսիա Տորոնտոնո (Գերմանիա)  
Ա. Մե. Միլան (Իտալիա)  
Ռեալ Մատրիտ (Սպանիա)  
Լոքոմոթիվ Մոսկու (Ռուսիա)  
Գ. ԽՄԲԱԿ  
Եուվենթուս (Իտալիա)  
Պալ (Չուիցերիա)  
Մանչեսթըր Եունայթըմ (Անգլիա)  
Տեփուրթիո Քորուս (Սպանիա)

●ՍՏՈՐԵԻ՝ անոնք կատարելիք առաջին մրցումներուն յայտագիրը:

ԵՐԵՎԱՌԹԻ, 26 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

(Գ. ԽՄԲԱԿ)  
Ա. Մե. Միլան - Ռեալ Մատրիտ  
Լոքոմոթիվ Մոսկու - Պարուսիա Տորոնտոնո  
(Գ. ԽՄԲԱԿ)  
Պալ - Մանչեսթըր Եունայթըմ  
Տեփուրթիո Քորուս - Եուվենթուս  
ՉՈՐԵՃԱՌԹԻ, 27 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

(Ա. ԽՄԲԱԿ)  
Պայեր Լեւերքուլըն - Պարսելոնա  
Նիքթըն - Ինթեր Միլան  
(Բ. ԽՄԲԱԿ)  
Ա. Էս. Ռոմա - Արսենալ  
Վալենսիա - Այաքս Ամսթերտամ

●ԵՈՒ. Է. ԷՏ. Ա. Ի ֆուտբոլի մրցաշարքին Գ. հանգրուանի մրցումներուն, իրենց մասնակցութիւնը կը բերեն 32 խումբեր: Մրցումները կարճաւ տեղի պիտի ունենան երթուղարձի գրութեամբ: Երթի մրցումները տեղի պիտի ունենան 28 Նոյեմբերին, իսկ դարձի մրցումները՝

12 Դեկտեմբերին:  
Նշենք, թէ Բ. հանգրուանի դարձի մրցումներուն արձանագրուեցան անակնկալ արդիւնքներ, երբ համեստ կազմեր մրցաշարքին դուրս ձգեցին իրենց մէկը գորաւոր խումբեր: Դուրս մնացողներուն կարգին յիշատակութեան արժանի են Փարմ, Պլեյքըն, Վերտու, Պրեք, Իփսուիչ, Ալաէս եւ ուրիշներ:

Ստորեւ՝ Գ. հանգրուանի մրցումներուն վիճակագրութիւնը:  
Վիլա Քրաքով (Լեհաստան) - Շալքէ (Գերմանիա)  
Լացիո Ռոմա (Իտալիա) - Շթուրմ Կրաց (Աւստրիա)  
Ռեալ Պրեք (Ֆրանսա)  
Պեշիքթաշ (Թուրքիա) - Տիւսո Քիւ (Ուկրաինա)  
Փարիս Ս. ժ. (Ֆրանսա) - Պուլիսթա (Փորթուգալ)  
Ֆ. Ք. Պրիւմ (Պելճիք) - Շթուրմ Կրաց (Գերմանիա)  
Լիվերպոլ (Անգլիա) - Վիթես Աուսհէմ (Հոլանտա)  
Փանաթինայթոս (Յունաստան) - Սլովան Լիպեպէ (Չեխիա)  
Տեխիլիսի (Թուրքիա) - Լիոն (Ֆրանսա)  
Պրոտո (Ֆրանսա) - Անտրլիքիթ (Պելճիք)  
Մալալկա (Սպանիա) - Լիծ (Անգլիա)  
ՓԱՌՔ Սալոնիքս (Յունաստան) - Սլուվան Լիպեպէ (Չեխիա)  
Տեխիլիսի (Թուրքիա) - Լիոն (Ֆրանսա)  
Պրոտո (Ֆրանսա) - Անտրլիքիթ (Պելճիք)  
Մալալկա (Սպանիա) - Լիծ (Անգլիա)  
ՓԱՌՔ Սալոնիքս (Յունաստան) - Սլուվան Լիպեպէ (Չեխիա)  
Տեխիլիսի (Թուրքիա) - Լիոն (Ֆրանսա)  
Պրոտո (Ֆրանսա) - Անտրլիքիթ (Պելճիք)  
Մալալկա (Սպանիա) - Լիծ (Անգլիա)  
ՓԱՌՔ Սալոնիքս (Յունաստան) - Սլուվան Լիպեպէ (Չեխիա)  
Տեխիլիսի (Թուրքիա) - Լիոն (Ֆրանսա)  
Պրոտո (Ֆրանսա) - Անտրլիքիթ (Պելճիք)  
Մալալկա (Սպանիա) - Լիծ (Անգլիա)

### ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԲԱՐԵԿԱՍՏԱԿԱՆ ՄՐՅՈՒՄ

### ԱՅՍՕՐ՝ Դ.Մ.Ը.Մ. - ԱԽԱ ԱՅԼԻ ԱԼԷՅ

Ֆուտբոլի բարեկամական մրցումի մը, այսօր Պուրճ Համուտի Քաղաքապետարանի դաշտին վրայ, Հ.Մ.Բ.Մ. Ի ֆուտբոլի ներկայացուցչական խումբը կը հիւրընկալէ Ախա Այլէյ: Մրցումը տեղի կ'ունենայ երեկոյան ժամը 7:00ին:

Պատրաստուելու համար յառաջիկայ Կիրակի օր Մահապաթ Թրիփոլիի դէմ տեղի ունենալիք մրցումին, Հ.Մ.Բ.Մ. Ի համար Ալէյի կազմին դէմ տեղի ունենալիք այս մրցումը պիտի ըլլայ յաւագոյն պատրաստութիւնը՝ Բ. դասակարգի ախոյեանություններն իր կատարելիք մրցումին:

### ԷՆ. ՊԻ. ԷՅ.

### ՏԱԼԱՍ ՄԱՎԸՐԻՔՍ ԿԸ ՍՈՒՐԱՅ

ԷՆ. ՊԻ. Էյ. ի պասթեթպոլի ախոյեանություններն մրցումներուն, Միջարեւմտեան գոտիին (Արեւմտեան չրջան) պարագուլիի դիրքը գրաւող Տալաս Մավըրիքս, որ ցարդ անպարտելի միակ կազմն է, շարունակեց իր յաղթական երթը, երբ շաբաթավերջին արձանագրեց երկու յաղթանակ եւս: Անիկա երէկ 96-88 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Նիւ Ճըրզի Նէթցը, իսկ Շաբաթ օր՝ Պոսթըն Սելթիքսը (97-86): Նէթցի դէմ տեղի ունեցած մրցումին, Տալասի մարզիկներէն՝ Սթիւ Նէյ նշանակեց 30 կէտ, իսկ անոր խմբակից Մայքըլ Ֆինլէյ՝ 20 կէտ եւ 13 ռիպաւուն:

Մավըրիքսի ճիշդ հակապատկերն է նոյն այդ գոտիին վերջին դիրքը գրաւող Մեմֆիս Կրիկիթ, որ անցաւ շաբաթավերջին կրեց երկու պարտութիւն՝ տասի բարձրացնելով իր կրած պարտութիւններուն թիւը: Անիկա միակ խումբն է, որ յաղթանակ չէ արձանագրած:

Նիւ Եորք Նիքս, որ արձանագրած է միայն մէկ յաղթանակ, երէկուան իր մրցումին մէկ կէտի տարբերութեամբ (93-92) պարտութիւն մը կրեց Ֆիլատելֆիա Սթարզին: Անիկա կը կրէր եղանակի իր Յրդ պարտութիւնը:

Ստորեւ՝ անցեալ շաբաթավերջի մրցումներուն արդիւնքները:

●ԵՐԷԿ

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| Ֆիլատելֆիա Սթարզը - Նիւ Եորք Նիքս     | 93-92   |
| Աքլիքս Զոքս - Նիւ Օրլինզ              | 89-82   |
| Ուաշինգթոն Ուիլքըրտս - Մայնթի Հիթ     | 95-65   |
| Սան Անթոնիո Սփըրս - Բիլվալէնտ Քալաիքս | 90-77   |
| Տիքոնիք Փիսթընզ - Տեմպլը Նակէթց       | 74-53   |
| Տալաս Մավըրիքս - Նիւ Ճըրզի Նէթց       | 96-88   |
| Ինտիանա Փէյլըք - Միլենտաքս Վուլվզ     | 107-101 |
| Շիքագո Պուլզ - Մեմֆիս Կրիկիթ          | 111-93  |
| Միլուոքի Պաքս - Պոսթըն Սելթիքս        | 104-85  |
| Կոլտըն Սթըյք Ուորիքըք - Օրլանտո Մէքիք | 135-92  |

●ՇԱՐԱԾ

|  |         |
|--|---------|
| Ինտիանա Փէյլըք - Միլուոքի Պաքս             | 103-100 |
| Թորոնթո Ռեփթըք - Տեմպլը Նակէթց             | 84-79   |
| Տալաս Մավըրիքս - Պոսթըն Սելթիքս            | 97-86   |
| Տիքոնիք Փիսթընզ - Եուքս Ճէք                | 86-75   |
| Միլենտաքս Վուլվզ - Մեմֆիս Կրիկիթ           | 99-95   |
| Նիւ Ճըրզի Նէթց - Մայնթի Հիթ                | 93-84   |
| Նիւ Օրլինզ - Շիքագո Պուլզ                  | 105-87  |
| Փորթլէնտ Քիլլըյլ - Լոս Անջելես Բիլբըք      | 112-88  |
| Սիթթըլ Սուլփըրսթըք - Սաքրամենթո Քիլկզ      | 111-97  |
| Լոս Անջելես Լէյքըք - Կոլտըն Սթըյք Ուորիքըք | 96-89   |
| Ֆեօնիքս Սանզ - Հիւսթըն Ռոքէթց              | 88-87   |

Ստորեւ՝ այսօրուան մրցումներուն յայտագիրը: Սիթթըլ Սուլփըրսթըք - Լոս Անջելես Բիլբըք Եուքս Ճէք - Թորոնթո Ռեփթըք Ուաշինգթոն Ուիլքըրտս - Ֆիլատելֆիա Սթարզ Օրլանտո Մէքիք - Սաքրամենթո Քիլկզ Հիւսթըն Ռոքէթց - Լոս Անջելես Լէյքըք

### ԹԵՆԻՍ

### ԼԷՅԹԸՆ ՀՈՒԻԹ ՇԱՇԵՅԱԻ «ՄԱՍԹԸՐՁ» ԲԱԺԱԿԻ ՏԻՏՂՈՍԸ

Յաջողաբար երկրորդ տարին ըլլալով, աւստրալիացի Լէյթըն Հուիթ շահեցաւ թենիսի «Մասթըրզ» բաժակին տիրոջը, Շահահայի մէջ (Չինաստան) աւարտական մրցումին բաւական մարտիչն է «տաք» մրցումի մը ընթացքին 7-5, 7-5, 2-6, 2-6 եւ 6-4 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք սպանացի Կուան Քարլոս Ֆերերին:

</

# ԹՈՒՐԲԻՈՅ ՆՈՐ ՆՇԱՆԱԿԵԱԼ ՎԱՐՉԱՊԵՏԸ ԿՐ ՆՊԱՏԱԿԱԳՐԵ ԳՈՐԾԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԴՆԵԼ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԴՐԱՄԱԿԱՆ ՖՈՆՏԻՆ ՊԱՀԱՆՁՆԵՐԸ

Թուրքիոյ յառաջիկայ վարչապետը՝ Ապտիլլա Կիլ, երէկ թափ տուած է նոր կառավարութեան մը կազմութեան աշխատանքներուն՝ նպատակ ունենալով յատկապէս տնտեսական աճը, բարեկարգումներ եւ Եւրոպայի հետ աւելի սերտ կապերով թուրքիա մը:



Ապտիլլա Կիլ պիտի յաջողի՞ թուրքիան մօտեցնել Եւրոպայի

Կիլ, որ չափաւորական անդամ մըն է Արդարութեան եւ Բարգաւաճման Կուսակցութեան, որուն արմատները քաղաքական իսլամութեան մէջ կը գտնուին, Շարաթ օր նշանակուած էր վարչապետ, մինչ անոր կուսակցութիւնը կը յայտարարէր տնտեսական եւ ընկերային բարեկարգումներու ծրագիրներ՝ Ե. Միութեան չափանիշներուն հասնելու համար:

Կուսակցութեան փոխ ղեկավար Կիլ վարչապետի պաշտօնը ձեռք բերած է՝ նկատելով որ կուսակցութեան ղեկավար թափուելու Երտողանի արգիլուած է այդ

պաշտօնը ստանձնել՝ «իսլամական բնոյթի հրահրումներ» կատարած ըլլալու յանցանքով:

Կը նախատեսուի, որ Էրտողան շարունակէ մեծ պոզիցիոն ունենալ կառավարութեան քաղաքական վարքագիծին վրայ:

Տնտեսութեան նախարարի պաշտօնին թեկնածու Ալի ճոշքուն յայտնած է, որ ինքնազատակ է, թէ Միջսակցութեան ղեկավար թափուելու Երտողանի արգիլուած է այդ

# ՄԱԿԻ ԶԵՆԵԻ ԲՆՆԻՉՆԵՐԸ ՊԻՏԻ ՓԱՍՏԵՆ ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ԶՐՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Կ'ԸՍԵ ԹԱՐԷՔ ԱԶԻԶ

Իրաք կը պատրաստուի ընդունելու ՄԱԿի քննիչներուն առաջին խմբակը, որ այսօր Պաղտատ պիտի ժամանէ, նախապատրաստական աշխատանքներ կատարելու համար: Մինչ այդ, Իրաք կը յայտարարէր, որ քննիչները պիտի փաստեն, որ Միացեալ Նահանգներ պարտաւորուած են կատարել Պաղտատի դէմ, որ կ'ամբաստանուի հաւաքական քանդումի պէնքերու պահեստ մը ունենալու յանցանքով: Իրաք թէեւ ընդունած է քննիչներուն վերադարձը, բայց ցեւայնպէս կը պնդէ, որ լրտեսներ պետք չէ մաս կազմեն քննիչներուն:

Փոխ վարչապետ Թափէք Ալիլի ըսաւ, որ Իրաք պիտի ողջունէ ու ընդունի գլխաւոր քննիչ շահա Պիլքըր, որուն հովանաւորելիք քննիչներուն պիտի հաստատեն, թէ Ուաշինկթըն «կը ստէ», որովհետեւ Իրաք հաւաքական քանդումի պէնքեր չունի: Ալիլի աւելցուց, որ քննիչներուն ամբողջ աշխարհին պիտի հրապարակեն իրականութիւնը, որ կը մտահոգէ ամերիկացիները: Ան ըսաւ նաեւ, որ ամերիկացիները կասկածամիտ եւ ամէն քայլի ետին նպատակ մը կը հետապնդեն: Ալիլի դիտել տուաւ, որ ամերիկացիները անընդհատ հաւաքական քանդումի պէնքերու մասին կը խօսին, որովհետեւ պատրաստուած են որեւէ պատրուակ մը «հնարել» Իրաքի վրայ յարձակում մը գործելու համար:

## ԻՐԱՆԻ ՈՒՍԱՆՈՂԱԿԱՆ ԲԱՐԵԿԱՐԳԶԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄԸ ԶԱՂԹԱՆԱԿ ՄԸ ԱՊԱՀՈՎԵՑ

Թեշվըն, 17 (ՌՈՅԹԸՐԸ) — Իրանի ուսանողական բարեկարգչական շարժումը յաղթանակով պսակեց մէկ շարքով ի վեր կազմակերպած ցոյցերը, երբ գերագոյն ղեկավար յայտարար Ալի խամենէյի հրահանգէ վերատեսուեցան ենթարկել յայտնած մտաւորական եւ կրթական գործիչ Հաշէմ Աղաճարիի դէմ յայտարարուած մահապատիւ:

Աղաճարիի եւ խօսքի ազատութեան ի նպաստ կազմակերպուած ցոյցերը թափ տուած էին քաղաքական յարուածութեան իսլամական հանրապետութեան մէջ՝ աջակից պահուած մը, երբ արդէն իսկ հակամարտութիւնը զօրաւոր է բարեկարգչականներուն եւ պահպանողականներուն միջեւ:

«Ճոմհուրի-է Էսլամի» օրաթերթը հաղորդեց, որ իր մտնէի հրահանգած է վերատեսուութեան ենթարկել Աղաճարիի մահապատիւ: Օրաթերթը աւելցուց, որ խամենէյի ընդառաջած է հարիւրաւոր դասախօսներու փոփոխութիւնը եւ վերադառնալու մը լիազօրած է վերստին քննելու վճիռը եւ ի հարկին՝ վերատեսուութեան ենթարկելու գայն:

Ուսանողական շարժումը ողջունեց իր մտնէիի որոշումը: Շարժումին պատասխանատուներէն մէկը յայտնեց, որ կարելի է հիմա վերջ աւել ցոյցերուն:

## ԻՍՐԱՅԷԼԻ ԾԱՅՐԱՅԵՂԱԿԱՆ ԱԶԱԿՈՂՄԵԱՆՆԵՐԸ... Ծարուցակուած Ա. Էշէն

Քաղաքականութեան Միջին Արեւելքի մէջ: Այլ նախարարներ պահանջեցին, որ իրարայեղեան ուժերը երկար ժամանակ մնան «Էպրոնի» մէջ, ուր 130 հազար պաղեստինցիներու կողքին կ'ապրին բնակեցման վայրերու 450 հրեաներ: Իրաքի պաշտպանութեան նախարար Շաուի Մոֆաթ Շարաթ օր հրահանգած էր «Էպրոնի» գործողութիւնը: Միացեալ Նահանգներու արտաքին գործոց նախարար Քոլին Փոուլը ի հետ հեռաձայնային հաղորդակցութեան մը ընթացքին, Մոֆաթ ըսած է, թէ հրահանգած է արմատախիլ ընել ահաբեկչութիւնը «Էպրոնի» մէջ: Քիրիաթ Արաբայի Ուրբաթ գիշերուան գործողութիւնը «Էպրոնի» ամէնէն արհեստագործ կրկնակողմանց արդէն տարուան ընթացքին կատարուած յարձակումներուն մէջ: Կապայի բնակիչները Շարաթ գիշերը արախութեան ցոյցով մը ողջունեցին «Էպրոնի» գործողութիւնը: «Էպրոնի» գործողութիւնը սակայն դատապարտուած էր Միացեալ Նահանգներու, ՄԱԿի, ԶՊԿԻ-ի ԳՊՈՒՄ Բ. պապին եւ այլ երկիրներու կողմէ:

## ԸՍՏ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐԻՆ

### ՖՐԱՆՍԱՆ ԿՐ ԴԻՄԱԳՐԱԻԷ ԱՀԱԲԵԿԶԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԾԱՏ ԼՈՒՐԶ ՄՊԱՌՆԱԼԻՔ ՄԸ

Ֆրանսայի պաշտպանութեան նախարար Միշէլ Ալիօ-Մարի երէկ զգուշացուցած է, թէ Ֆրանսայի մէջ ահաբեկչական բնոյթի յարձակումներուն սպառնալիքը մեծ է: «Ֆրանսան միշտ ալ թիրախ մը եղած է, նախ որովհետեւ անիկա արեւմտեան երկիր մըն է եւ նաեւ որովհետեւ անիկա երկիր մըն է, որ երկար ատենէ ի վեր ահաբեկչութիւն տեսած է եւ շատ վճռակամօրէն կը պայքարի անոր դէմ», ըսած է ան: Անոր զգուշացումը կը

զուգահեռի Բրիտանիոյ եւ Մ. Նահանգներու մէջ նման ահաբեկչութիւններու: Լոնտոնի «Սանտեյ Թայմզ» թերթը երէկ հաղորդած է, որ Նոյեմբեր 9-ին Լոնտոնի մէջ ձերբակալուած 3 անձեր կը ծրագրէին թունաւոր կազմով յարձակում մը ձեռնարկել Լոնտոնի մէքրո-յի ցանցին մէջ: Սակայն Բրիտանիոյ կառավարութիւնը երէկ յայտնած է, թէ որեւէ փաստ չէ գտնուած, թէ ձերբակալուեալները թունաւոր կազմ ունենալու պիտի գործածէին:

Միւս կողմէ, ամերիկեան հարկերի պաշտպանութեան գրասենեակին տնօրէն Թոմ Ռիճ երէկ մեքրոն է «Քայլտա»-ի նորագոյն սպառնալիքներուն կարեւորութիւնը տալ եւ յայտնած, որ վերջերս ձերբակալուած «Քայլտա»-ի բարձրատիճան մէկ անդամը կը գործակցի իշխանութիւններուն հետ: Ակնարկելով նոր 6 էջ-նոց փաստաթուղթի մը, որ պատճառաւորաբար «Ժազիրա» կայանին մէկ թղթակցի յանձնուած է եւ որ կը սպառնայ նոր յարձակումներու ձեռնարկել Նիւ Եորքի եւ Ուաշինկթընի մէջ քաղաքայիններու դէմ, Ռիճ ըսած է, որ ամերիկացի պաշտօնատարներ «ժանոթ են այդ տեղեկութեան», եւ թէ «նոր սպառնալիքներ չկան հոն»: «Ժազիրա»-ի մէկ թղթակցը՝ Եոսրի Ֆուտա, յայտնած է, որ վստահ է, թէ «Քայլտա»-ի կողմէ զրկուած յայտարարութիւնը կեղծ չէ:

**ԸՆՏԱՆԻՔԻ ԲՈԼՈՐ ԱՆԳԱՄԵՐՈՒՆ ԱՌՈՂՁՈՒԹԻՒՆ ԵՄԵՐ ՄՏԱՀՈՂՈՒԹԻՒՆ**  
**SHOWER CABINE CENTER**  
Ձեր լողանքի վարագոյրները Bac a Douche et Bainoire փոխարինեցէ շարժական ալիւմինիում եւ փլասթիկ կազմածներով, որոնք հիմնուած են բժշկականօրէն ընդունուած միջազգային չափանիշներու վրայ՝ ապահովելով մորթային եւ այլ հիւանդութիւններու մարմնները: Այլազան չափեր, մատչելի գին, տեղադրելը՝ ձրի, եւ երաշխաւորուած աշխատանք:  
Դիմել՝ ԹԱԴԵՆՍ ԷԼՍԱՅԵԱՆ հաստ. Սրտ Էլ Պաուշի, Բամիլ Շամուն պողոտայ: Ըն. 03-392088 եւ 03-476018:

**Մեր սառնարաններով կրնաւ նաեւ ճաշ եփել**  
Իւրաքանչիւր «ճեմըրլը Էլեթթիք» սառնարանի հետ «Արիսթոն» փուռ մը նուր  
**KETTANEH**  
Committed to serving you  
19 Եւ 25 չափի սառնարաններու վրայ այս բացառիկ առիթը ի գործ է միջել պարզեցի սպառումը:  
Պուրճ Գամուտ - Քաղաքապետ. Բաղադարակ ԳեՌԱԶԱՅԻՆ 01-241000  
2րդ մուտք, Սաթըր Պաղտայի: Կառուցումը ապահովուած:

**ԱԶՔԸ ԼՈՅՍ ՈՐՍՈՐԴՆԵՐՈՒՆ**  
**ARMURERIE BARKEV**  
(SAM SPORT)  
SILMA (ITALY)  
Beretta - Benelli - Winchester  
Յարգոյ յաճախորդներուն կը ներկայացնէ վերջին նորոյթի որսորդական հրացաններու, փամփուռներու եւ պիստոլետներու ճիշտ հաւաքածոն մաքուր գիներով  
Ունեցէք նաեւ արտօնագիրներու եւ նորոգութեան յատուկ բաժին  
Հասցէ. Պուրճ Գամուտ, «Արմենիա» պողոտա  
Ըն. 01-261700, 03-866060

**ԱՂԱՍԱՐԳԻՄԵԱՆ ՋԱՍ.**  
19 Եւ 25 չափի սառնարաններու վրայ այս բացառիկ առիթը ի գործ է միջել պարզեցի սպառումը:  
Պուրճ Գամուտ - Քաղաքապետ. Բաղադարակ ԳեՌԱԶԱՅԻՆ 01-241000  
2րդ մուտք, Սաթըր Պաղտայի: Կառուցումը ապահովուած:

Պիլքս եւ Հիւլեական Ուսանողական Գործակալութեան ընդհանուր տնօրէն Մոհամեդ Պարաթի այսօր Պաղտատ կը հասնին: Կը նախատեսուի, որ անոնք դիմաւորուին Ալիլի Կիլ, արտաքին գործոց նախարար Նաժի Սապրիի եւ Սատտամ Հիւսէյնի խորհրդատու Ամիր Սատտի կողմէ:

Պիլքս, որ երէկ Կիլի հետ հարցազրուեց, որ քննիչներուն խմբակին մէջ կրնան լրտեսներ ըլլալ: Սակայն ան վստահեցուց, որ իր խմբակներէն պիտի հեռացնէ գաղտնի սպասարկութեան ռեւէ անդամ: Պիլքս դիտել տուաւ նաեւ, որ քննիչները պետք է խուսափին գործել արարքներ, որ պետք կ'ընեն սակայն զանազան շարժումներ: 1992-1998-ի միջեւ Իրաքի մէջ գործող քննիչներուն աշխատանքը ակնհայտօրէն յիշեալ ամբաստանութեան պատճառով: Պիլքս պզուցացուց նաեւ Իրաքի իշխանութիւնները՝ շեշտելով, որ անոնք պետք չէ ուշացնեն քննիչներուն աշխատանքը: «Որեւէ ուշացում ընդունելի պիտի չըլլայ», շեշտեց Պիլքս, որ չըսաւ սակայն եթէ անիկա Ապահովութեան խորհուրդին թիւ 1441 բանաձեւին խախտում պիտի նկատուի:

Իրաք պզուցացումի աւելի խիստ կոչ մը ստացաւ Բրիտանիոյ արտաքին գործոց նախարար ձեք Սթրոյնէն, որ ըսաւ, թէ Սատտամ Հիւսէյն իր կեանքին մեծագոյն սխալը պիտի գործէ, եթէ արգելափակէ քննիչներուն աշխատանքը: Սթրո շեշտեց, որ Սատտամ պետք չէ համարձակի անգամ մը եւս «խաբէլու» միջապային ընտանիքը: Սթրո դիտել տուաւ սակայն, որ ոչ իրտնմանուր թերացումները խախտումներ պիտի չնկատուին:

Ապահովութեան խորհուրդի մնալուն անդամներէն՝ Ռուսիոյ արտաքին գործոց նախարար Իկոր Իվանով դիտել տուաւ, որ Իրաքի դէմ պիտուորական գործողութեան մը կարելի է ձեռնարկել, երբ անիկա չենթարկուի Ապահովութեան խորհուրդի որոշումին: Իվանով շեշտեց սակայն, որ միայն ՄԱԿ իրաւասութիւն ունի այդպիսի որոշում մը տալու:

Միւս կողմէ, Միացեալ Նահանգներու նախագահ ձորճ Պուշ Կլետսոնի հարցականի տակ առաւ Իրաքի յանձնառութիւնը ՄԱԿի որոշումը յարգելու մասին: Պուշ ըսաւ, որ Ամերիկա եւ ամբողջ աշխարհը մօտեն կը հետեւին Սատտամի առնելիք քայլերուն, եւ թէ որեւէ ուշացում կամ ձգձգում պիտի հաստատէ, թէ Իրաքի ղեկավարը անգամ մը եւս կ'ուզէ խաբել աշխարհը: Պուշ աւելցուց, որ այդպիսի պարագային, Սատտամ պետք է պատրաստ ըլլայ կրելու իր արարքներուն հետեւանքը:

●ԱՄԵՐԻԿԱԿԵԱՆ Եւ բրիտանական օդանաւեր օդային պաշտպանութեան կեդրոն մը ունենալու ծրագիրն էրէկ Իրաքի հիւսիսային «արգիլեալ գօտի»-ին մէջ, հաղորդեցին ամերիկեան պիտուորական աղբիւրները:  
●ՊՈԼՍՈՅ մէջ, Շարաթ օր ոստիկանութիւնը բախում ունեցաւ ցուցարարներու հետ, որոնք կը բողոքէին ամերիկեան հաւանական գործողութեան մը դէմ, որուն թիրախը Իրաքը պիտի ըլլայ:

●ԼԻՊԻԱ հերքեց բրիտանական օրաթերթի մը կողմէ հրապարակուած լուր մը, ըստ որուն, Սատտամ Հիւսէյն 3,5 միլիարդ տոլար առաջարկած է Թրիփոլիի, որպէսզի իրեն եւ ընտանիքին ապաստան տայ:

## ՆԱԽԱԳԱՀ ԱՍԱՏ ՎԱՐՉԱՊԵՏ...

Ծարուցակուած Ա. Էշէն  
պատասխանատու գոր. Ռըսթոմ Ղազարիի հետ:  
Միւս կողմէ, Հարիրի Փարիզի ճամբով մեկնեցաւ Ուաշինկթըն, ուր ան այսօր հանդիպում մը կ'ունենայ Միացեալ Նահանգներու նախագահ ձորճ Պուշի հետ:

Հանդիպումին քննարկուած առարկայ պիտի դառնան շրջա օր ետք, 23 Նոյեմբերին Ֆրանսայի նախագահ ժաք Շիրաքի հովանաւորութեամբ կայանալիք «Փարիզ - 2» ժողովը, որ տնտեսութիւնը բարելաւելու կառավարութեան ճիգերուն յաւելեալ օժանդակութիւն պիտի ապահովէ, ինչպէս նաեւ նշեալ ժողովին ամերիկեան մասնակցութեան կապուած հարցեր:

## ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԿՐՆԱՅ ՔԱՆԱՏԱՅԻ...

Եւրոպական ուղղութիւնը, եւ իշխանութիւնները կը փորձեն հետեւողական ըլլալ այդ ուղիին մէջ: «Հայաստան պետք է ըլլայ այս շրջանի ամենակազմակերպուած երկիրը եւ՝ մտաւորական ծառայութիւններու կեդրոն մը, իսկ այդ մէկը կը պահանջէ աւելի հետեւողական ու կազմակերպուած աշխատանք, աւելի պատասխանատու պետական կառավարման մարմիններ», աւելցուց նախագահ Քոչարեան:  
Կը Նուրբալըն, իր կարգին, նշեց, որ Քանաթա կը փոփոխէ աշխուժացնել իր քաղաքականութիւնը հարաւորին Կովկասի մէջ: Դրական գնահատելով Հայաստանի մէջ իրականացուող բարեփոխումներուն ընթացքը, ան ըսաւ, որ բարեփոխումները հաստատ հիմ կը ստեղծեն առեւտրատնտեսական յարաբերութիւններու ընդլայնման համար, յատկապէս, որ երկու երկիրները ընտրած են տնտեսական զարգացման նոյն տարրերակը: